

# Quick Start Guide

EN

ES

FR

DE

PT

IT





## EUROLIGHT MOVING HEAD MH710


Compact Moving Head Wash Lighting Effect with RGBW LEDs


EN


**EN Important Safety Instructions**


 Terminals marked with this symbol carry electrical current of sufficient magnitude to constitute risk of electric shock. Use only high-quality professional speaker cables with ¼" TS or twist-locking plugs pre-installed. All other installation or modification should be performed only by qualified personnel.

 This symbol, wherever it appears, alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage inside the enclosure - voltage that may be sufficient to constitute a risk of shock.

 This symbol, wherever it appears, alerts you to important operating and maintenance instructions in the accompanying literature. Please read the manual.

 **Caution**  
To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover (or the rear section). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.

 **Caution**  
To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain and moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing liquids and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

 **Caution**  
These service instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock do not perform any servicing other than that contained in the operation instructions. Repairs have to be performed by qualified service personnel.

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.



12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with

the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

15. The apparatus shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.

16. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.



17. Correct disposal of this product: This symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste, according to the WEEE Directive (2012/19/EU) and your national law. This product should be taken to a collection center licensed for the recycling of waste electrical and electronic equipment (EEE). The mishandling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the efficient use of natural resources. For more information about where you can take your waste equipment for recycling, please contact your local city office, or your household waste collection service.

18. Do not install in a confined space, such as a book case or similar unit.

19. Do not place naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.

20. Please keep the environmental aspects of battery disposal in mind. Batteries must be disposed of at a battery collection point.

21. Use this apparatus in tropical and/or moderate climates.

**LEGAL DISCLAIMER**

Music Tribe accepts no liability for any loss which may be suffered by any person who relies either wholly or in part upon any description, photograph, or statement contained herein. Technical specifications, appearances and other information are subject to change without notice.


All trademarks are the property of their respective owners. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Auratone and Coolaudio are trademarks or registered trademarks of Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2020 All rights reserved.


**LIMITED WARRANTY**

For the applicable warranty terms and conditions and additional information regarding Music Tribe's Limited Warranty, please see complete details online at [musictribe.com/warranty](http://musictribe.com/warranty).

**ES Instrucciones de seguridad**

 Las terminales marcadas con este símbolo transportan corriente eléctrica de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica. Utilice solo cables de altavoz profesionales y de alta calidad con conectores TS de 6,3 mm o de bayoneta prefijados. Cualquier otra instalación o modificación debe ser realizada únicamente por un técnico cualificado.

 Este símbolo, siempre que aparece, le advierte de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de la caja; este voltaje puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga.

 Este símbolo, siempre que aparece, le advierte sobre instrucciones operativas y de mantenimiento que aparecen en la documentación adjunta. Por favor, lea el manual.

**Atención**

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapa (o la parte posterior). No hay piezas en el interior del equipo que puedan ser reparadas por el usuario. Si es necesario, póngase en contacto con personal cualificado.

**Atención**

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia, humedad o alguna otra fuente que pueda salpicar o derramar algún líquido sobre el aparato. No coloque ningún tipo de recipiente para líquidos sobre el aparato.

**Atención**

Las instrucciones de servicio deben llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no realice reparaciones que no se encuentren descritas en el manual de operaciones. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.

1. Lea las instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.

6. Limpie este aparato con un paño seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No instale este equipo cerca de fuentes de calor tales como radiadores, acumuladores de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que puedan producir calor.
9. No elimine o deshabilite nunca la conexión a tierra del aparato o del cable de alimentación de corriente. Un enchufe polarizado tiene dos polos, uno de los cuales tiene un contacto más ancho que el otro. Una clavija con puesta a tierra dispone de tres



12. Use únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados

por el fabricante o suministrados junto con el equipo. Al transportar el equipo, tenga cuidado para evitar daños y caídas al tropezar con algún obstáculo.

13. Desenchufe el equipo durante tormentas o si no va a utilizarlo durante un periodo largo.

14. Confíe las reparaciones únicamente a servicios técnicos cualificados. La unidad requiere mantenimiento siempre que haya sufrido algún daño, si el cable de suministro de energía o el enchufe presentaran daños, se hubiera derramado un líquido o hubieran caído objetos dentro del equipo, si el aparato hubiera estado expuesto a la humedad o la lluvia, si ha dejado de funcionar de manera normal o si ha sufrido algún golpe o caída.

15. Al conectar la unidad a la toma de corriente eléctrica asegúrese de que la conexión disponga de una unión a tierra.

16. Si el enchufe o conector de red sirve como único medio de desconexión, éste debe ser accesible fácilmente.

EN

ES



**17.** Cómo debe deshacerse de este aparato: Este símbolo indica que este aparato no debe ser tratado

como basura orgánica, según lo indicado en la Directiva WEEE (2012/19/EU) y a las normativas aplicables en su país. En lugar de ello deberá llevarlo al punto limpio más cercano para el reciclaje de sus elementos eléctricos / electrónicos (EEE). Al hacer esto estará ayudando a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían ser provocadas por una gestión inadecuada de este tipo de aparatos. Además, el reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este aparato, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su ciudad o con el punto limpio local.

**18.** No instale esta unidad en un espacio muy reducido, tal como encastrada en una librería o similar.

**19.** No coloque objetos con llama, como una vela encendida, sobre este aparato.

**20.** Tenga presentes todas las advertencias relativas al reciclaje y correcta eliminación de las pilas. Las pilas deben ser siempre eliminadas en un punto limpio y nunca con el resto de la basura orgánica.

**21.** Use este aparato en rangos de temperatura moderados y/o tropicales.

## NEGACIÓN LEGAL

Music Tribe no admite ningún tipo de responsabilidad por cualquier daño o pérdida que pudiera sufrir cualquier persona por confiar total o parcialmente en la descripciones, fotografías o afirmaciones contenidas en este documento. Las especificaciones técnicas, imágenes y otras informaciones contenidas en este documento están sujetas a modificaciones sin previo aviso. Todas las marcas comerciales que aparecen aquí son propiedad de sus respectivos dueños. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake,

Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Auratone y Coolaudio son marcas comerciales o marcas registradas de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2020 Reservados todos los derechos.

## GARANTÍA LIMITADA

Si quiere conocer los detalles y condiciones aplicables de la garantía así como información adicional sobre la Garantía limitada de Music Tribe, consulte online toda la información en la web [musictribe.com/warranty](http://musictribe.com/warranty).

### FR Consignes de sécurité



Les points repérés par ce symbole portent une tension électrique suffisante pour constituer un risque d'électrocution. Utilisez uniquement des câbles d'enceintes professionnels de haute qualité avec fiches Jack mono 6,35 mm ou fiches à verrouillages déjà installées. Toute autre installation ou modification doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.



Ce symbole avertit de la présence d'une tension dangereuse et non isolée à l'intérieur de l'appareil - elle peut provoquer des chocs électriques.



**Attention** Ce symbol signale les consignes d'utilisation et d'entre ! Tien importantes dans la documentation fournie. Lisez les consignes de sécurité du manuel d'utilisation de l'appareil.



**Attention** Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le capot de l'appareil ni démonter le panneau arrière.

L'intérieur de l'appareil ne possède aucun élément réparable par l'utilisateur. Laisser toute réparation à un professionnel qualifié.



**Attention** Pour réduire les risques de feu et de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie, à la moisissure, aux gouttes ou aux éclaboussures. Ne posez pas de récipient contenant un liquide sur l'appareil (un vase par exemple).



**Attention** Ces consignes de sécurité et d'entretien sont destinées à un personnel qualifié. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'effectuez aucune réparation sur l'appareil qui ne soit décrite par le manuel d'utilisation. Les éventuelles réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien spécialisé.

1. Lisez ces consignes.
2. Conservez ces consignes.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Respectez toutes les consignes d'utilisation.
5. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un liquide.
6. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
7. Veillez à ne pas empêcher la bonne ventilation de l'appareil via ses ouïes de ventilation. Respectez les consignes du fabricant concernant l'installation de l'appareil.
8. Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un chauffage, une cuisinière ou tout appareil dégageant de la chaleur (y compris un ampli de puissance).
9. Ne supprimez jamais la sécurité des prises bipolaires ou des prises terre. Les prises bipolaires possèdent deux contacts de largeur différente. Le plus large est le contact de sécurité. Les prises terre possèdent deux contacts plus une mise à la terre servant de sécurité. Si la prise du bloc d'alimentation ou du cordon d'alimentation fourni ne correspond pas à celles de votre installation électrique,

faites appel à un électricien pour effectuer le changement de prise.

**10.** Installez le cordon d'alimentation de telle façon que personne ne puisse marcher dessus et qu'il soit protégé d'arêtes coupantes. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est suffisamment protégé, notamment au niveau de sa prise électrique et de l'endroit où il est relié à l'appareil; cela est également valable pour une éventuelle rallonge électrique.

**11.** Utilisez exclusivement des accessoires et des appareils supplémentaires recommandés par le fabricant.



**12.** Utilisez exclusivement des chariots, des diables, des présenteoirs, des pieds et des

surfaces de travail recommandés par le fabricant ou livrés avec le produit. Déplacez précautionneusement tout chariot ou diable chargé pour éviter d'éventuelles blessures en cas de chute.

**13.** Débranchez l'appareil de la tension secteur en cas d'orage ou si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période de temps.

**14.** Les travaux d'entretien de l'appareil doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié. Aucun entretien n'est nécessaire sauf si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit (dommages sur le cordon d'alimentation ou la prise par exemple), si un liquide ou un objet a pénétré à l'intérieur du châssis, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou à la suite d'une chute.

**15.** L'appareil doit être connecté à une prise secteur dotée d'une protection par mise à la terre.

**16.** La prise électrique ou la prise IEC de tout appareil dénué de bouton marche/arrêt doit rester accessible en permanence.



**17.** Mise au rebut appropriée de ce produit: Ce symbole indique qu'en accord avec la directive DEEE (2012/19/EU) et les lois en vigueur dans votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.

Ce produit doit être déposé dans un point de collecte agréé pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (EEE). Une mauvaise manipulation de ce type de déchets pourrait avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé à cause de substances potentiellement dangereuses généralement associées à ces équipements. En même temps, votre coopération dans la mise au rebut de ce produit contribuera à l'utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets d'équipements pour le recyclage, veuillez contacter votre mairie ou votre centre local de collecte des déchets.

**18.** N'installez pas l'appareil dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou meuble similaire.

**19.** Ne placez jamais d'objets enflammés, tels que des bougies allumées, sur l'appareil.

**20.** Gardez à l'esprit l'impact environnemental lorsque vous mettez des piles au rebut. Les piles usées doivent être déposées dans un point de collecte adapté.

**21.** Utilisez l'appareil dans un climat tropical et/ou modéré.

## DÉNI LÉGAL

Music Tribe ne peut être tenu pour responsable pour toute perte pouvant être subie par toute personne se fiant en partie ou en totalité à toute description, photographie ou affirmation contenue dans ce document. Les caractéristiques, l'apparence et d'autres informations peuvent faire l'objet de modifications sans notification. Toutes les marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Midas, Klark Teknik,

Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Auratone et Coolaudio sont des marques ou marques déposées de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2020 Tous droits réservés.

## GARANTIE LIMITÉE

Pour connaître les termes et conditions de garantie applicables, ainsi que les informations supplémentaires et détaillées sur la Garantie Limitée de Music Tribe, consultez le site Internet [musictribe.com/warranty](http://musictribe.com/warranty).

### DE Wichtige Sicherheitshinweise



**Vorsicht** Die mit dem Symbol markierten Anschlüsse führen so viel Spannung, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Verwenden Sie nur hochwertige, professionelle Lautsprecherkabel mit vorinstallierten 6,35 mm MONO-Klinkensteckern oder Lautsprecherstecker mit Drehverriegelung. Alle anderen Installationen oder Modifikationen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.



**Achtung** Um eine Gefährdung durch Stromschlag auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.



**Achtung**  
Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

**Achtung**  
Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

1. Lesen Sie diese Hinweise.
2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Bedienungshinweise.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie nicht die Belüftungsschlitze. Beachten Sie beim Einbau des Gerätes die Herstellerhinweise.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B. Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).
9. Entfernen Sie in keinem Fall die Sicherheitsvorrichtung von Zweipol- oder geerdeten Steckern. Ein Zweipolstecker hat zwei unterschiedlich breite Steckkontakte. Ein geerdeter Stecker hat zwei Steckkontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Steckkontakt oder der zusätzliche Erdungskontakt dient Ihrer Sicherheit. Falls das mitgelieferte Steckerformat nicht zu Ihrer Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die Steckdose

entsprechend ausgetauscht wird.  
**10.** Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es vor Tritten und scharfen Kanten geschützt ist und nicht beschädigt werden kann. Achten Sie bitte insbesondere im Bereich der Stecker, Verlängerungskabel und an der Stelle, an der das Netzkabel das Gerät verlässt, auf ausreichenden Schutz.

**11.** Das Gerät muss jederzeit mit intaktem Schutzleiter an das Stromnetz angeschlossen sein.

**12.** Sollte der Hauptnetzstecker oder eine Gerätereckdose die Funktionseinheit zum Abschalten sein, muss diese immer zugänglich sein.

**13.** Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/ Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.



**14.** Verwenden Sie nur Wagen, Standvorrichtungen, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller

benannt oder im Lieferumfang des Geräts enthalten sind. Falls Sie einen Wagen benutzen, seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.

**15.** Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

**16.** Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Service-Personal ausführen. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde (z. B. Beschädigung des Netzkabels oder Steckers), Gegenstände oder Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder auf den Boden gefallen ist.



**17.** Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Dieses Symbol weist darauf hin, das Produkt entsprechend der WEEE Richtlinie (2012/19/EU) und der jeweiligen nationalen Gesetze nicht

zusammen mit Ihren Haushaltsabfällen zu entsorgen. Dieses Produkt sollte bei einer autorisierten Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte (EEE) abgegeben werden. Wegen bedenkllicher Substanzen, die generell mit elektrischen und elektronischen Geräten in Verbindung stehen, könnte eine unsachgemäße Behandlung dieser Abfallart eine negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit haben. Gleichzeitig gewährleistet Ihr Beitrag zur richtigen Entsorgung dieses Produkts die effektive Nutzung natürlicher Ressourcen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Geräte bei einer Recycling-Stelle nehmen Sie bitte Kontakt zum zuständigen städtischen Büro, Entsorgungsamt oder zu Ihrem Haushaltsabfallentsorger auf.

**18.** Installieren Sie das Gerät nicht in einer beengten Umgebung, zum Beispiel Bücherregal oder ähnliches.

**19.** Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, etwa brennende Kerzen, auf das Gerät.

**20.** Beachten Sie bei der Entsorgung von Batterien den Umweltschutz-Aspekt. Batterien müssen bei einer Batterie-Sammelstelle entsorgt werden.

**21.** Verwenden Sie das Gerät in tropischen und/oder gemäßigten Klimazonen.

## HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Music Tribe übernimmt keine Haftung für Verluste, die Personen entstanden sind, die sich ganz oder teilweise auf hier enthaltene Beschreibungen, Fotos oder Aussagen verlassen haben. Technische Daten, Erscheinungsbild und andere Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Auratone und Coolaudio sind Warenzeichen oder

eingetragene Warenzeichen der Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2020 Alle Rechte vorbehalten.

## BESCHRÄNKTE GARANTIE

Die geltenden Garantiebedingungen und zusätzliche Informationen bezüglich der von Music Tribe gewährten beschränkten Garantie finden Sie online unter [musictribe.com/warranty](http://musictribe.com/warranty).

## PT Instruções de Segurança Importantes



**Aviso!**  
Terminais marcados com o símbolo carregam corrente elétrica de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico. Use apenas cabos de alto-falantes de alta qualidade com plugues TS de ¼" ou plugues com trava de torção pré-instalados. Todas as outras instalações e modificações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.

**Aviso!**  
Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.

**Atenção**  
De forma a diminuir o risco de choque eléctrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.

**Atenção**  
Para reduzir o risco de incêndios ou choques eléctricos o aparelho não deve ser

exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.

**Atenção**  
Estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Só o deverá fazer se possuir as qualificações necessárias.

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Preste atenção a todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não utilize este dispositivo perto de água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra dispõe de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra. A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.
10. Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade. Certifique-se de que o cabo eléctrico está protegido.

Verifique particularmente nas fichas, nos receptáculos e no ponto em que o cabo sai do aparelho.

**11.** O aparelho tem de estar sempre conectado à rede eléctrica com o condutor de protecção intacto.

**12.** Se utilizar uma ficha de rede principal ou uma tomada de aparelhos para desligar a unidade de funcionamento, esta deve estar sempre acessível.

**13.** Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.



**14.** Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou

vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.

**15.** Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.

**16.** Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.



**17.** Correcta eliminação deste produto: este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, segundo a Directiva REEE (2012/19/EU) e a legislação nacional. Este produto deverá ser levado para um centro de recolha licenciado para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento incorrecto deste tipo de resíduos pode ter um eventual

impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE. Ao mesmo tempo, a sua colaboração para a eliminação correcta deste produto irá contribuir para a utilização eficiente dos recursos naturais. Para mais informação acerca dos locais onde poderá deixar o seu equipamento usado para reciclagem, é favor contactar os serviços municipais locais, a entidade de gestão de resíduos ou os serviços de recolha de resíduos domésticos.

**18.** Não instale em lugares confinados, tais como estantes ou unidades similares.

**19.** Não coloque fontes de chama, tais como velas acesas, sobre o aparelho.

**20.** Favor, obedecer os aspectos ambientais de descarte de bateria. Baterias devem ser descartadas em um ponto de coleta de baterias.

**21.** Use este aparelho em climas tropicais e/ou moderados.

## LEGAL RENUNCIANTE

O Music Tribe não se responsabiliza por perda alguma que possa ser sofrida por qualquer pessoa que dependa, seja de maneira completa ou parcial, de qualquer descrição, fotografia, ou declaração aqui contidas. Dados técnicos, aparências e outras informações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio. Todas as marcas são propriedade de seus respectivos donos. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Auratone e Coolaudio são marcas ou marcas registradas do Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2020 Todos direitos reservados.

## GARANTIA LIMITADA

Para obter os termos de garantia aplicáveis e condições e informações adicionais a respeito da garantia limitada do Music Tribe, favor verificar detalhes na íntegra através do website [musictribe.com/warranty](http://musictribe.com/warranty).

### IT Informazioni importanti



### Attenzione

I terminali contrassegnati con il simbolo conducono una corrente elettrica sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica. Usare unicamente cavi per altoparlanti (Speaker) d'elevata qualità con connettori jack TS da ¼" pre-installati. Ogni altra installazione o modifica deve essere effettuata esclusivamente da personale tecnico qualificato.



### Attenzione

Questo simbolo, ovunque appaia, avverte della presenza di una tensione pericolosa non isolata all'interno dello chassis, tensione che può essere sufficiente per costituire un rischio di scossa elettrica.



### Attenzione

Questo simbolo, ovunque appaia, segnala importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione allegata. Si invita a leggere il manuale.



### Attenzione

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere il coperchio superiore (o la sezione posteriore). All'interno non ci sono parti riparabili dall'utente. Per la manutenzione rivolgersi a personale qualificato.



### Attenzione

Per ridurre il rischio di incendi o scosse

elettriche, non esporre questo apparecchio a pioggia e umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolio o schizzi di liquidi e nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, deve essere collocato sull'apparecchio.



### Attenzione

Queste istruzioni di servizio sono destinate esclusivamente a personale qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non eseguire interventi di manutenzione diversi da quelli contenuti nel manuale di istruzioni. Le riparazioni devono essere eseguite da personale di assistenza qualificato.

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Prestare attenzione a tutti gli avvisi.
4. Applicare tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare questo dispositivo vicino all'acqua.
6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
7. Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare in conformità con le istruzioni del produttore.
8. Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, termoregolatori, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.
9. Non escludere la sicurezza fornita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due lame, una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di messa a terra. La lama larga o il terzo polo sono forniti per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non si adatta alla presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
10. Proteggere il cavo di alimentazione dal calpestio o essere schiacciato in particolare alle spine, prese di corrente e il punto in cui esce dall'apparecchio.
11. Utilizzare esclusivamente dispositivi/accessori specificati dal produttore.



12. Utilizzare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli indicati dal produttore o venduti con l'apparecchio. Utilizzando un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni dovute al ribaltamento.

13. Scollegare questo apparecchio durante i temporali o se non è utilizzato per lunghi periodi di tempo.

14. Per tutte le riparazioni rivolgersi a personale qualificato. La manutenzione è necessaria quando l'apparecchio è danneggiato in qualsiasi modo, come danneggiamento del cavo di alimentazione o della spina, versamento di liquido o oggetti caduti nell'apparecchio, se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, se non funziona normalmente o è caduto.

15. L'apparecchio deve essere collegato a una presa di corrente elettrica con messa a terra di protezione.

16. e la spina o una presa del dispositivo è utilizzata come dispositivo di disconnessione, deve essere facilmente utilizzabile.



17. Smaltimento corretto di questo prodotto: questo simbolo indica che questo dispositivo non deve essere smaltito

insieme ai rifiuti domestici, secondo la Direttiva RAEE (2012/19 / UE) e la vostra legislazione nazionale. Questo prodotto deve essere portato in un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). La cattiva gestione di questo tipo di rifiuti potrebbe avere un possibile impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana a causa di sostanze potenzialmente pericolose che sono generalmente associate alle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Nello stesso tempo la vostra collaborazione al corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà all'utilizzo

efficiente delle risorse naturali. Per ulteriori informazioni su dove è possibile trasportare le apparecchiature per il riciclaggio vi invitiamo a contattare l'ufficio comunale locale o il servizio di raccolta dei rifiuti domestici.

18. Non installare in uno spazio ristretto, come in una libreria o in una struttura simile.

19. Non collocare sul dispositivo fonti di fiamme libere, come candele accese.

20. Per lo smaltimento delle batterie, tenere in considerazione gli aspetti ambientali. Le batterie devono essere smaltite in un punto di raccolta delle batterie esauste.

21. Utilizzare questo apparecchio in climi tropicali e/o moderati.

## DISCLAIMER LEGALE

Music Tribe non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che possono essere subiti da chiunque si affidi in tutto o in parte a qualsiasi descrizione, fotografia o dichiarazione contenuta qui. Specifiche tecniche, aspetti e altre informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso. Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi titolari. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Auratone e Coolaudio sono marchi o marchi registrati di Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2020 Tutti i diritti riservati .

## GARANTIA LIMITATA

Per i termini e le condizioni di garanzia applicabili e le informazioni aggiuntive relative alla garanzia limitata di Music Tribe, consultare online i dettagli completi su [musictribe.com/warranty](http://musictribe.com/warranty).

## Additional Safety Instructions

- When opening the package, take all the accessories out, and place the device on a table for inspection. First check whether the accessories are complete, then inspect the device carefully for any damage. If there is any damage, please contact your dealer as soon as possible.
- AC Power:** Check that the local power supply is accordance with the requirements of the rated voltage of the device.
- The device is only suitable for an indoor working environment. It should be kept in a dry environment, and away from any moisture, overheating or dust. Do not allow the device to come into contact with water, moisture, or other liquids, in order to prevent or reduce the risk of electric shock or fire.
- Please do not install the device directly onto, or close to, combustible surfaces or materials.
- Personnel who install, operate and maintain the device must be professionally licensed and authorized to do so.
- If the device appears to be malfunctioning, stop using the device immediately. Do not try to repair the device, but contact the nearest authorized technical assistance center. If parts are damaged, always use identical authorized replacement parts.
- Do not touch any electrical wiring in the process of operation, to prevent the risk of electric shock.
- Make sure the device is used in a working environment temperature, that does not exceed 40°C or below -20°C.
- In normal operation, the highest temperature of the device housing may reach 80°C, please do not touch.
- The device should only be used in a grounded power system, and the ground wire must connect with the ground wire of the power supply system. The ground/earth sign of the device should be connected to the installing fixtures.
- Do not use the device if there is damage to the power cord insulation, and also do not run the power cord so it overlaps other wires in your system.
- When not in use or when cleaning the device, please disconnect the power cord to the device.
- There are no user-serviceable components inside the device. Before operation of the device, please make sure the device is secure and all assembly screws and fittings are fitted. If the device outer case is open or loose, the device must not be used.
- Regular checks must be conducted by qualified personnel to ensure that the system remains in a secure and stable condition.
- Make sure that, where the product is suspended, the area underneath the product is free of human traffic. Do not suspend the product in areas which can be entered or used by members of the public.

## Secondary Safeties

All lighting units installed in theatres, studios or other places of work and entertainment shall, in addition to the principle load bearing means of suspension, be provided with an independent, properly rated, and securely attached secondary safety. The additional safety device must be mounted in a way that the lighting unit is caught by the safety device without any drop and swing in the event that the primary suspension fails.

## Product Care and Cleaning

Please pay attention to the following points when using and inspecting this product:

- All screws and components of the installed product must be tightly connected and not rusty or damaged
- The outer casing, lens, fixing parts and installation location (such as ceiling, hanger, truss, etc.) cannot be deformed
- The power cord must not be damaged

The installation and use of the product must be carried out by trained professional technicians and must be protected against potential safety hazards.



**WARNING:** Please unplug the power cord before doing product maintenance!

Before disconnecting the device or starting maintenance work, make sure that the device is disconnected. It is very important to keep the device clean and clean. If it is kept clean, this not only keeps the output at the maximum brightness, but it also prolongs its service life. Use high-quality professional glass cleaner and clean with a soft rag. Under no circumstances should alcohol or chemical solvents be used. The interior of the device and the fan should be cleaned at least quarterly using a vacuum cleaner.

## Instrucciones de seguridad adicionales

- A la hora de abrir el embalaje, extraiga todos los accesorios y coloque el dispositivo sobre una mesa para poder inspeccionarlo. Compruebe primero si todos los accesorios están completos e inspeccione después el dispositivo en busca de cualquier posible daño. En caso de que localice algún daño, póngase en contacto con el comercio o distribuidor lo antes posible.
- Conexión a la corriente eléctrica:** Verifique que el voltaje de su zona o país cumple con los requisitos de voltaje indicados para este dispositivo.
- Este dispositivo ha sido diseñado únicamente para su uso en interiores. Manténgalo en un entorno seco y lejos de la humedad, calor excesivo o polvo. De cara a reducir el riesgo de una descarga eléctrica o un incendio, no permita que este aparato entre en contacto con el agua, humedad excesiva o con cualquier tipo de líquido.
- No instale nunca este dispositivo sobre, o en las inmediaciones, de superficies o materiales combustibles.
- Toda aquella persona que instale, utilice o repare este dispositivo debe ser un profesional con la cualificación adecuada para hacerlo.
- En el caso de que este dispositivo de muestras de no estar funcionando correctamente, deje de usarlo de inmediato. No trate de reparar este dispositivo por sus propios medios; póngase en contacto con el servicio técnico oficial más cercano. En caso de avería de alguna pieza, sustitúyala únicamente por otra pieza idéntica oficial.
- De cara a evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no toque en ningún punto el cableado eléctrico con el aparato en funcionamiento.
- Asegúrese de usar este dispositivo en un entorno de trabajo dentro de un rango de temperaturas entre los 40° y -20° C.
- En condiciones operativas normales, dentro de la carcasa del aparato se pueden llegar hasta los 80° C, así que no la toque.
- Utilice este dispositivo siempre con fuentes de alimentación con conexión a toma de tierra. Esa toma de tierra deberá estar conectada con la conexión a tierra de la propia fuente de alimentación. La toma de tierra de este dispositivo debería ser conectada a los aparatos de la instalación global.
- Nunca utilice este aparato en caso de que el aislamiento del cable de alimentación haya sufrido cualquier tipo de daño, y tampoco coloque el cable de alimentación sobre (o enrollado con) otros cables de su sistema.
- Cuando no esté usando este aparato o cuando lo vaya a limpiar, desconecte el cable de alimentación.
- Dentro de este aparato no hay piezas susceptibles de ser reparadas o sustituidas por el usuario final. Antes de utilizar este aparato, asegúrese de que su uso sea seguro y de que todos los tornillos y piezas estén correctamente colocadas. Si la carcasa exterior de este dispositivo está abierta o suelta, no utilice este aparato.

EN

ES

- Para garantizar que este aparato sigue siendo seguro y su funcionamiento es estable, deberán ser realizadas revisiones periódicas por personal técnico cualificado.
- Cuando coloque este aparato colgado de una estructura, asegúrese de que no vaya a haber tráfico de personas por la zona que quede debajo. Nunca coloque este aparato suspendido en zonas de paso o de posible reunión del público.

## Consejos de seguridad adicionales

Cualquier dispositivo de iluminación instalado en teatros, estudios o en cualquier otro lugar de trabajo o entretenimiento deberá, aparte del sistema de fijación de carga suspendida principal, disponer de un sistema de fijación de seguridad secundario, independiente del principal y del nivel de seguridad adecuado al peso y dimensiones del aparato. Este dispositivo de seguridad adicional debe ser montado de forma de que el aparato de iluminación que esté sujetando quede perfectamente sujeto por dicho dispositivo de seguridad secundario sin oscilaciones ni descolgamientos en caso de que el sistema principal falle.

## Cuidados y limpieza del dispositivo

Preste atención a los aspectos siguientes a la hora de utilizar e inspeccionar este aparato:

- Todos los tornillos y componentes del producto instalado deben ser conectados de forma segura y sin que haya herrumbre ni daños en ninguno de ellos
- La carcasa exterior, lentes, piezas de fijación y la propia ubicación de instalación (techos, paredes, barras de fijación, etc.) no deben estar deformadas en forma alguna
- El cable de alimentación no debe estar dañado

La instalación y el manejo de este aparato debe ser realizado únicamente por técnicos profesionales preparados que deben contar con las necesarias medidas de protección.



**PRECAUCIÓN:** ¡Desconecte siempre el cable de alimentación antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento de este aparato!

Antes de desconectar este aparato de cualquier sistema de fijación o iniciar cualquier tipo de mantenimiento, asegúrese de que el aparato esté desconectado de la corriente. Es muy importante mantener este dispositivo siempre limpio. El mantenerlo limpio no solo hará que la salida le ofrezca el máximo brillo luminoso, sino que también alargará la vida útil del aparato. Utilice un limpia-vidrios profesional y de alta calidad y un paño suave. Bajo ninguna circunstancia utilice alcohol ni ningún otro tipo de disolvente químico. La parte interior de este aparato y el ventilador deben ser limpiados como mucho una vez al trimestre con un aspirador.



## ⚠️ Consignes de sécurité supplémentaires

1. À l'ouverture de la boîte, sortez tous les accessoires et placez l'appareil sur une table pour l'inspecter. Vérifiez d'abord que tous les accessoires sont bien présents, puis assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé. S'il a subi le moindre dommage, contactez votre fournisseur au plus vite.
2. Alimentation : Assurez-vous que l'alimentation secteur locale est compatible avec les caractéristiques de la tension nominale de l'appareil.
3. Cet appareil n'a pas été conçu pour une utilisation en extérieur. Il doit être conservé dans un environnement sec et éloigné de toute source d'humidité, de chaleur excessive ou de la poussière. Évitez tout contact avec l'eau ou autre liquide pour réduire les risques d'électrocution et d'incendie.
4. N'installez pas l'appareil sur ou à proximité de matériaux combustibles.
5. Le personnel en charge d'installer, d'utiliser et d'entretenir l'appareil doit être un personnel professionnel licencié et autorisé.
6. Si l'appareil est dysfonctionnel, cessez de l'utiliser immédiatement. Ne tentez pas de réparer l'appareil et contactez le centre d'assistance technique autorisé le plus proche. Si des pièces sont endommagées, utilisez uniquement des pièces de remplacement similaires.
7. N'entrez jamais en contact avec des fils électriques durant l'utilisation pour éviter tout risque d'électrocution.
8. Utilisez l'appareil dans un environnement de fonctionnement dont la température se situe entre 20°C et 40°C.
9. Lors d'un fonctionnement normal, le boîtier peut atteindre une température de 80°C ; ne le touchez pas.
10. L'appareil doit être utilisé uniquement avec un système électrique relié à la terre et le câble de terre doit être connecté à la terre du système d'alimentation. Le symbole de masse/terre de l'appareil doit être connecté à la structure des unités d'éclairage.
11. N'utilisez pas l'appareil si l'isolation du câble d'alimentation est défectueuse ; le câble d'alimentation ne doit pas chevaucher les autres câbles de votre système.
12. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou lors de l'entretien, déconnectez-le de l'alimentation.
13. Aucun composant de l'appareil n'est réparable par l'utilisateur. Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous qu'il est fixé correctement et que toutes les vis et raccords sont bien en place. Si le boîtier est ouvert ou mal fixé, n'utilisez pas l'appareil.
14. Des contrôles réguliers doivent être effectués par un personnel qualifié afin de s'assurer que le système est stable et correctement maintenu.
15. Assurez-vous que la zone située en-dessous de l'endroit où le système est suspendu n'est jamais occupée par le public. Ne suspendez pas l'appareil au-dessus d'une zone à laquelle le public peut accéder.

## Sécurité secondaire

Tout dispositif d'éclairage installé dans les théâtres, studios ou autres lieux de travail ou de divertissement doit être équipé, en plus du système de suspension principal, d'une sécurité secondaire indépendante, adaptée et correctement fixée. Le système de sécurité supplémentaire doit être tel que l'appareil ne puisse pas chuter ou basculer dans le cas où le système de fixation principal serait défaillant.

## Entretien et nettoyage de l'appareil

Merci de prêter attention aux points suivants lorsque vous utilisez ou inspectez l'appareil :

- Tous les composants et vis doivent être correctement serrés et non rouillés ni endommagés
- Le boîtier extérieur, les lentilles, les pièces de fixation et l'endroit de l'installation (par exemple le plafond, les barres de suspension, etc.) ne doivent pas être déformés
- Le cordon d'alimentation ne doit pas être endommagé

L'appareil doit être installé et utilisé uniquement par des techniciens professionnels qualifiés et doit être protégé contre les risques de sécurité potentiels.

**⚠️ AVERTISSEMENT:** Déconnectez le cordon d'alimentation avant d'effectuer toute maintenance !

Avant d'effectuer toute manipulation sur l'appareil, assurez-vous qu'il soit bien déconnecté de la source d'alimentation. Il est très important d'entretenir et de nettoyer correctement l'appareil. Cela permet non seulement de conserver une luminosité maximale mais également de prolonger sa durée de vie. Utilisez des produits nettoyant pour verre professionnels et des chiffons doux. Vous ne devez en aucun cas utiliser de l'alcool ou des solvants chimiques. L'intérieur de l'appareil et le ventilateur doivent être nettoyés au moins une fois par trimestre avec un aspirateur.

## ⚠️ Zusätzliche Sicherheitshinweise

1. Öffnen Sie das Paket, nehmen Sie alle Zubehöreile heraus und legen Sie das Gerät zur Untersuchung auf einen Tisch. Prüfen Sie, ob alle Zubehöreile vorhanden sind, und untersuchen Sie das Gerät sorgfältig auf Schäden. Wenn Sie Schäden feststellen, setzen Sie sich schnellstmöglich mit Ihrem Händler in Verbindung.
2. Netzspannung: Prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung mit der vom Gerät benötigten nominalen Netzspannung übereinstimmt.
3. Das Gerät ist nur für den Betrieb in geschlossenen Räumen geeignet. Es sollte nur in einer trockenen Umgebung ohne Feuchtigkeit, großer Hitze oder Staub betrieben und gelagert werden. Bringen Sie das Gerät nicht in Kontakt mit Wasser, Feuchtigkeit oder anderen Flüssigkeiten, um die Gefahr von Stromschlägen oder Bränden zu verhindern oder zu verringern.
4. Installieren Sie das Gerät nicht direkt auf oder in der Nähe von brennbaren Oberflächen oder Materialien.
5. Personen, die das Gerät installieren, betreiben und warten, müssen eine entsprechende Lizenz und Autorisierung besitzen.
6. Sollte das Gerät fehlerhaft funktionieren, stoppen Sie sofort dessen Betrieb. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren, sondern kontaktieren Sie das nächstgelegene autorisierte Service Center. Verwenden Sie für beschädigte Teile nur identische autorisierte Ersatzteile.
7. Berühren Sie während des Betriebs keine spannungsführenden Kabel, um die Gefahr von Stromschlägen zu vermeiden.
8. Betreiben Sie das Gerät nur bei einer Umgebungstemperatur von 40° C bis -20° C.
9. Bei normalem Betrieb kann die Temperatur des Gerätegehäuses bis zu 80° erreichen. Berühren Sie das Gehäuse nicht.
10. Das Gerät sollte nur in einem geerdeten Stromnetz betrieben werden, wobei der Erdungsleiter des Geräts mit dem Erdungsleiter des Stromnetzes verbunden sein muss. Das Erde/Massesymbol des Geräts sollte mit den Installationsvorrichtungen verbunden sein.
11. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn die Isolation des Netzkabels beschädigt ist. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit anderen Kabeln des Systems in Kontakt kommt.
12. Trennen Sie das Netzkabel des Geräts vom Stromnetz, wenn Sie das Gerät reinigen oder nicht verwenden.
13. Die Bauteile im Innern des Geräts können vom Anwender nicht gewartet werden. Achten Sie vor dem Betrieb des Geräts darauf, dass es sicher aufgestellt ist und alle Montageschrauben und Halterungen befestigt sind. Wenn das Gehäuse des Geräts offen oder lose ist, dürfen Sie das Gerät nicht betreiben.

14. Das Gerät muss regelmäßig von qualifiziertem Fachpersonal daraufhin überprüft werden, ob es sich in einem sicheren und stabilen Zustand befindet.
15. Sollte das Gerät aufgehängt werden, dürfen sich im Bereich darunter keine Menschen aufhalten. Hängen Sie das Gerät nicht in Bereichen auf, die öffentlich zugänglich sind oder genutzt werden können.

## Zusätzliche Sicherungen

Alle in Theatern, Studios oder anderen Veranstaltungsorten installierten Beleuchtungskörper müssen zusätzlich zu den grundsätzlichen Tragevorrichtungen für hängende Lasten mit einer unabhängigen, für die Belastung geeigneten und sicher angebrachten zweiten Sicherung ausgerüstet werden. Die zusätzliche Sicherung muss so montiert werden, dass der Beleuchtungskörper bei einem Ausfall der Hauptsicherungsvorrichtung ohne Fall- oder Schwingbewegung von ihr gehalten wird.

## Pflege und Reinigung des Produkts

Achten Sie bitte auf folgende Punkte, wenn Sie dieses Produkt betreiben und überprüfen:

- Alle Schrauben und Komponenten des installierten Produkts dürfen weder locker noch rostig oder beschädigt sein.
- Gehäuse, Linse, Befestigungsteile und Installationsorte (z. B. Decke, Halterung, Traverse usw.) dürfen nicht verformt sein.
- Das Netzkabel darf nicht beschädigt sein.

Das Produkt darf nur von geschulten professionellen Technikern installiert und betrieben werden und muss vor potenziellen Sicherheitsrisiken geschützt werden.

**⚠️ ACHTUNG:** Trennen Sie vor der Wartung des Produkts das Netzkabel vom Stromnetz!

Bevor Sie das Gerät demontieren oder warten, trennen Sie es unbedingt vom Stromnetz. Halten Sie das Gerät sauber, um dessen maximale Helligkeit sicherzustellen und die Wartungsintervalle zu verlängern. Verwenden Sie hochwertige professionelle Glasreiniger und einen weichen Lappen. Verwenden Sie unter keinen Umständen Alkohol oder chemische Lösungsmittel. Das Geräteinnere und der Lüfter sollten mindestens vierteljährlich mit einem Staubsauger gereinigt werden.

FR

DE

## Instruções de Segurança Adicionais

1. Ao abrir o pacote, tire todos os acessórios e coloque o dispositivo em uma mesa para inspecioná-lo. Primeiro verifique se os acessórios estão completos, depois inspecione o dispositivo com cuidado para ver se há danos. Se houver algum dano, favor entrar em contato com o fornecedor assim que possível.
2. Rede AC: Verifique se o fornecimento de energia local está de acordo com os requerimentos de tensão nominal do dispositivo.
3. O dispositivo é somente apropriado para ambientes internos. Deve ser mantido em ambientes secos e longe de qualquer tipo de umidade, sobreaquecimento ou poeira. Não deixe que seu dispositivo entre em contato com água, umidade ou outros líquidos, a fim de evitar ou reduzir o risco de choques elétricos ou incêndios.
4. Favor não instalar o dispositivo diretamente ou perto de superfícies ou materiais inflamáveis.
5. Indivíduos que instalarem, operarem e realizarem manutenção do dispositivo devem ser profissionais licenciados e autorizados.
6. Se o dispositivo aparentar avarias, pare de usá-lo imediatamente. Não tente repará-lo, mas entre em contato com o centro de assistência técnica autorizado mais próximo. Se peças estiverem danificadas, use sempre peças autorizadas idênticas na substituição.
7. Não toque nenhuma fiação elétrica durante o processo de operação a fim de evitar riscos de choque elétrico.
8. Certifique-se de que o dispositivo seja usado em um ambiente com temperatura que não exceda 40°C ou esteja abaixo de -20°C.
9. Durante a operação normal, a temperatura do invólucro do dispositivo pode chegar à máxima de 80°C, favor não tocá-lo.
10. O dispositivo deve apenas ser usado em sistema de alimentação aterrado, e o fio terra deve conectar-se com o fio terra do sistema de alimentação.
11. Não use o dispositivo se houver danos no isolamento do cabo de alimentação. Também não use o cabo de alimentação de tal maneira que ele sobreponha outros cabos no sistema.
12. Quando não estiver utilizando ou limpando o dispositivo, favor desconectar o cabo de alimentação do dispositivo.
13. Não há peças que possam ser reparadas pelo usuário dentro do dispositivo. Antes de operar o dispositivo, favor verificar se o dispositivo está bem preso e todos os parafusos de montagem e encaixe estão encaixados. Se o invólucro exterior do dispositivo estiver aberto ou solto, o dispositivo não deve ser usado.
14. Checagens frequentes devem ser realizadas por pessoal qualificado a fim de garantir condições seguras e estáveis ao sistema.
15. Certifique-se de que a área abaixo do local onde o produto está suspenso esteja livre de trânsito de pessoas. Não suspenda o produto em áreas que ofereçam acesso a membros do público.

## Segurança Secundária


Todas as unidades de iluminação em teatros, estúdios ou outros locais de trabalho e entretenimento devem ter, além de meios de suspensão fortes, meios de segurança secundária devidamente classificados e presos com segurança. O dispositivo de segurança adicional deve ser montado de tal maneira que a unidade de iluminação possa ser capturada pelo dispositivo de segurança sem que nada caia ou sacuda, caso o meio de suspensão primário falhe.

## Cuidados e Limpeza do Produto

Favor, preste atenção nas questões a seguir ao usar ou inspecionar o produto:

- Todos os parafusos e peças do produto instalado devem estar fortemente conectadas e não devem estar enferrujadas nem danificadas
- As coberturas externas, lentes, peças fixas e local de instalação (como teto, ganchos, armações, etc.) não podem estar deformados
- O cabo de alimentação não deve estar danificado

A instalação e uso do produto devem ser realizadas por técnicos profissionais treinados e devem ser protegidas contra perigos à segurança em potencial.

 **AVISO:** Favor, desconectar o cabo de alimentação antes de realizar a manutenção do produto!

Antes de desconectar o dispositivo ou iniciar o trabalho de manutenção, certifique-se de que o dispositivo esteja desconectado. É muito importante manter o dispositivo limpo. Sua limpeza não somente mantém a saída com brilho máximo, mas também prolonga sua vida útil. Use limpador de vidros profissional e de alta qualidade e realize a limpeza com um pano limpo e macio. Em nenhuma circunstância use álcool ou solventes químicos. O interior do dispositivo e o ventilador devem ser limpos pelo menos a cada trimestre, utilizando um aspirador de pó.

## Ulteriori istruzioni di sicurezza

1. Aprendo la confezione, estraete tutti gli accessori e mettete il dispositivo su un tavolo per un'ispezione. Innanzitutto controllate che gli accessori sono completi, quindi ispezionate attentamente il dispositivo per eventuali danni. In caso di danni, contattate immediatamente il rivenditore.
2. Alimentazione c.a.: verificate che l'alimentazione locale sia conforme ai requisiti della tensione nominale del dispositivo.
3. Il dispositivo è adatto solo per funzionamento in interni. Dovrebbe essere tenuto in un ambiente asciutto e lontano da umidità, riscaldamento e polvere. Per prevenire e/o ridurre il rischio di scosse elettriche o incendi, evitare che il dispositivo venga a contatto con acqua, umidità o altri liquidi.
4. Non installare il dispositivo direttamente sopra o vicino a superfici e/o materiali combustibili.
5. Il personale che installa, utilizza e fa manutenzione del dispositivo deve essere certificato e autorizzato a farlo.
6. Se il dispositivo sembra non funzionare correttamente, interrompete immediatamente l'utilizzo. Non tentate di riparare il dispositivo, ma contattate il centro di assistenza tecnica autorizzato più vicino. Se le parti sono danneggiate, utilizzate sempre parti di ricambio ufficiali e identiche.
7. Per evitare il rischio di scosse elettriche, durante il funzionamento non toccate nessun cavo elettrico.
8. Accertatevi che il dispositivo sia usato con temperatura operativa inferiore a 40°C e superiore -20°C.
9. Durante il normale funzionamento la temperatura massima dell'alloggiamento del dispositivo può raggiungere gli 80°C, non toccare.
10. Il dispositivo deve essere usato esclusivamente con un impianto di alimentazione con corretta messa a terra e il cavo di terra deve essere collegato al cavo di terra dell'impianto di alimentazione. Il segno di terra/massa del dispositivo deve essere collegato all'impianto dell'installazione.
11. Non utilizzare il dispositivo in caso di danni all'isolamento del cavo di alimentazione e non far passare il cavo di alimentazione in modo che si sovrapponga ad altri cavi dell'impianto.
12. Quando il dispositivo non è usato o per la sua pulizia, scollegare il cavo di alimentazione dal dispositivo.
13. All'interno del dispositivo non ci sono componenti riparabili dall'utente. Prima di utilizzare il dispositivo, assicuratevi che sia sicuro e che tutte le viti e i raccordi siano montati. Il dispositivo non deve essere usato se la custodia esterna del dispositivo è aperta o allentata.
14. Devono essere effettuati controlli regolari da personale qualificato per garantire che il sistema rimanga in condizioni sicure e stabili.
15. Quando il dispositivo è sospeso assicuratevi che l'area sottostante sia libera dal passaggio delle persone. Non sospendere il prodotto in aree accessibili o utilizzabili dal pubblico.

## Sicurezza secondaria

Tutte le unità di illuminazione installate in teatri, studi o altri luoghi di lavoro e di intrattenimento devono, oltre ai principali mezzi di sospensione portanti, essere fornite di un sistema di sicurezza secondaria indipendente, con certificazione appropriata e fissata in modo sicuro. Il dispositivo di sicurezza aggiuntivo deve essere montato in modo tale che, nel caso in cui la sospensione primaria si rompa, l'unità sia bloccata dal dispositivo di sicurezza senza alcuna caduta né oscillazione.

## Cura e pulizia del dispositivo

Durante l'utilizzo e l'ispezione di questo prodotto, fate attenzione ai seguenti punti:

- Tutte le viti e i componenti del prodotto installato devono essere fissati in modo sicuro e non essere arrugginiti o danneggiati
- La custodia esterna, la lente, le parti di fissaggio e il luogo di installazione (come soffitto, gancio, capriata, ecc.) non devono essere deformati.
- Il cavo di alimentazione non deve essere danneggiato.

L'installazione e l'uso del dispositivo devono essere eseguiti da tecnici qualificati e protetti da potenziali rischi per la sicurezza.

 **ATTENZIONE:** scollegate il cavo di alimentazione prima di eseguire la manutenzione del dispositivo!

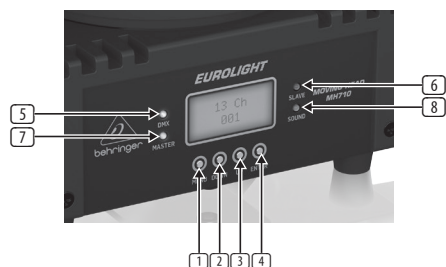
Prima di scollegare il dispositivo o iniziare i lavori di manutenzione, assicuratevi che il dispositivo sia scollegato. È molto importante mantenere il dispositivo pulito. Se è pulito non solo mantiene l'uscita alla massima luminosità ma prolunga anche la sua durata. Utilizzate un detergente professionale per vetri di alta qualità e usare un panno morbido. Non usate in nessun caso alcol o solventi chimici. L'interno del dispositivo e la ventola devono essere puliti almeno ogni tre mesi con un aspirapolvere.

PT

IT



# Display



Item	No.	Function	Description
Button:	1	MENU	Activates main menu and toggles between menu items. Closes an open submenu without saving
	2	DOWN	Decreases the displayed value by one/Navigate function
	3	UP	Increases the displayed value by one/Navigate function
	4	ENTER	Enter selected function/Confirm and save
LED:	5	DMX	LED turns on when detects console signal, enter in DMX mode
	6	SLAVE	LED turns on when in SLAVE1/2/3/4/5 mode
	7	MASTER	LED turns on when in MASTER mode
	8	SOUND	LED turns on when in SOUND control mode

## Display Functions:

Press the **MENU** button to access menu options, keep pressing **MENU** to toggle menu items. Press the **ENTER** button to access desired functions and the display will flash, then use the **UP/DOWN** buttons to navigate and select the desired setting. Press **ENTER** to save and confirm, or press **MENU** to go back without saving.

The main functions are as follows:

Menu	Options and Settings	Description
DMX ADDRESS	ADDRESS 001 UP ↓ DOWN	DMX Address code selection 001 to 512
	ADDRESS 512	
CHANNEL MODE	9CHAN UP ↓ DOWN	DMX Channel selection 9/13 Channels mode
	13 CHAN	

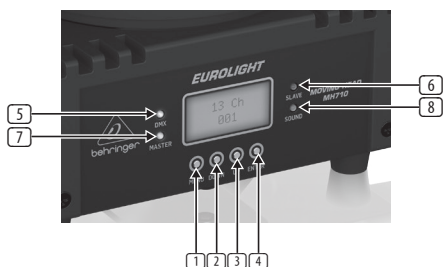
Menu	Options and Settings	Description
SHOW MODE	SHOW 1 UP ↑↓ DOWN	There are four different performance modes: 1/2/3/4 performance modes and 4 different performance states
	SHOW 4	
SLAVE MODE	MASTER	Activate MASTER (HOST) mode
	SLAVE1	Activate SLAVE1 mode: when connected to DMX input, slave unit will replicate the master (HOST) unit
	SLAVE2	Activate SLAVE2 mode: when connected to DMX input, slave unit will replicate the master (HOST) unit and mirror PAN movement
	SLAVE3	Activate SLAVE3 mode: when connected to DMX input, slave unit will replicate the master (HOST) unit and mirror TILT movement
	SLAVE4	Activate SLAVE4 mode: when connected to DMX input, slave unit will replicate the master (HOST) unit and mirror PAN and TILT movements
BLACK OUT	SLAVE5	Activate SLAVE5 mode: when connected to DMX input, slave unit will replicate the master (HOST) unit or randomly change color and/or mirror TILT and/or PAN movements
	NO	Keep the light working properly
SOUND STATE	YES	Standby mode (Light blackout), but in DMX mode can still be operated. When abnormal DMX signal occurs, light will automatically enter in stand by (Black out)
	ON	Turn SOUND CONTROL mode ON. The LED light will follow the rhythm of the music
SOUND SENSE	OFF	Turn SOUND CONTROL mode OFF
	0 UP ↑↓ DOWN	Select sound sensitivity of SOUND control mode from lowest 0 to 100 highest
	100	

# Display

Menu	Options and Settings		Description
WHITE BALANCE	RED 50	RED 255	White balance, adjust R, G, and B, to achieve the best effect
	GREEN 50	GREEN 255	
	BLUE 50	BLUE 255	
PAN INVERSE	NO	Horizontal position, initial direction	
	YES	Horizontal position, reverse positioning	
TILT INVERSE	NO	Vertical position, initial direction	
	YES	Vertical Position, reverse positioning	
BACK LIGHT	ON	Back light turn on	
	OFF	Back light turn off	
AUTO TEST	TEST...	Automated Running Test	
TEMP. CHECK	HEAD 0°C	HEAD 9999°C	Temperature control monitors temperature and automatically turns off lights when the monitored temperature is too high
TEMP. PROTECT	ON	Temperature control monitoring turn on	
	OFF	Temperature control monitoring turn off	

Menu	Options and Settings	Description
	AUTO RUN	Automatic operation of fan
	LOCK UP	Fan stops running
FAN SPEED	FASTEST	Fast operation
	MEDIUM	Medium speed operation
	SLOW	Slow operation
FIXTURE TIME	0	Increase the time of lamp use from 0
FIRMWARE VERSION	V1.2	Version number is V1.2
RESET		Automatic reset, display model

# Display



Item	No.	Function	Description
Button:	1	MENU	Activa el menú principal y conmuta entre los elementos del menú. Cierra y abre los submenús sin almacenar los datos
	2	DOWN	Reduce el valor en pantalla en uno / función de navegación
	3	UP	Aumenta el valor en pantalla en uno / función de navegación
	4	ENTER	Activa la función elegida / Confirma y almacena los datos
LED:	5	DMX	Parpadea en el modo DMX
	6	SLAVE	Parpadea en el modo SLAVE
	7	MASTER	Parpadea en el modo MASTER
	8	SOUND	Parpadea en el modo Sound Active

## Funciones de la pantalla:

Pulse el botón **MENU** para acceder a las opciones de menú, y mantenga pulsado **MENU** para cambiar entre los elementos del menú. Pulse el botón **ENTER** para acceder a las funciones deseadas y la pantalla parpadeará; utilice después los botones **UP/DOWN** para navegar por el menú y elegir el ajuste que quiera. Pulse **ENTER** para confirmar el valor y almacenarlo, o pulse **MENU** para volver hacia atrás sin almacenar los cambios.

Las funciones principales son las siguientes:

Menu	Options and Settings	Description
<b>DMX ADDRESS</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">ADDRESS 001</div> UP ↓ DOWN <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">ADDRESS 512</div>	Selección de código de dirección DMX de 001 a 512
<b>CHANNEL MODE</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">9CHAN</div> UP ↓ DOWN <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">13 CHAN</div>	Selección de canal DMX 9/13 en el modo de canal

Menu	Options and Settings	Description
<b>SHOW MODE</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">SHOW 1</div> UP ↑ DOWN <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">SHOW 4</div>	Hay cuatro modos operativos diferentes
<b>SLAVE MODE</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">MASTER</div>	Activa el modo MASTER (HOST)
	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">SLAVE1</div>	La unidad esclava replicará el comportamiento de la unidad controladora o máster (HOST)
	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">SLAVE2</div>	La unidad esclava replicará el comportamiento de la unidad controladora o máster (HOST) y reflejará (mismo movimiento pero en sentido inverso) el movimiento PAN
	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">SLAVE3</div>	La unidad esclava replicará el comportamiento de la unidad controladora o máster (HOST) y reflejará el movimiento TILT
	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">SLAVE4</div>	La unidad esclava replicará el comportamiento de la unidad controladora o máster (HOST) y reflejará los movimientos PAN y TILT
<b>BLACK OUT</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">NO</div>	La luz sigue con su comportamiento ordinario
	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">YES</div>	Modo Standby (luz a negro), pero en el modo DMX puede seguir siendo usada. Cuando se produzca una señal DMX anormal, la luz entrará automáticamente en el modo standby (negro)
<b>SOUND STATE</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">ON</div>	Activa (ON) el modo SOUND CONTROL. La luz LED seguirá el ritmo de la música
	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">OFF</div>	Desactiva (OFF) el modo SOUND CONTROL
<b>SOUND SENSE</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">0</div> UP ↑ DOWN <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">100</div>	Elige la sensibilidad del sonido del modo SOUND CONTROL desde el valor más bajo (0) al más alto (100)

# Display

Menu	Options and Settings	Description
WHITE BALANCE	RED 50	RED 255
	GREEN 50	GREEN 255
	BLUE 50	BLUE 255
PAN INVERSE	NO	Posición horizontal, dirección inicial
	YES	Posición horizontal, colocación inversa
TILT INVERSE	NO	Posición vertical, dirección inicial
	YES	Posición vertical, colocación inversa
BACK LIGHT	ON	Encendido de retroiluminación
	OFF	Apagado de retroiluminación
AUTO TEST	TEST...	Test de funcionamiento automatizado
TEMP. CHECK	HEAD 0°C	HEAD 9999°C
TEMP. PROTECT	ON	Activación del control de monitorización de temperatura
	OFF	Desactivación del control de monitorización de temperatura

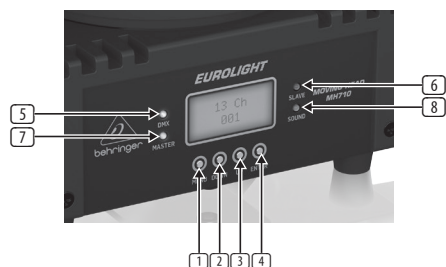
Balance de blancos, ajuste R, G y B para conseguir el mejor efecto posible

El control de temperatura monitoriza la temperatura y hace que las luces se apaguen automáticamente si la temperatura monitorizada es excesiva

Menu	Options and Settings	Description
	AUTO RUN	Funcionamiento automático del ventilador
	LOCK UP	Desactivación del ventilador
FAN SPEED	FASTEST	Ventilador a máxima velocidad
	MEDIUM	Ventilador a velocidad media
	SLOW	Ventilador a baja velocidad
FIXTURE TIME	0	Tiempo de funcionamiento acumulado
FIRMWARE VERSION	V1.2	Versión del programa
RESET		Reset automático, en pantalla aparece el modelo



# Display



Item	No.	Function	Description
Button:	1	MENU	Permet d'afficher le menu principal et de basculer entre les différents éléments du menu. Permet également de fermer un sous-menu sans sauvegarder
	2	DOWN	Permet de diminuer la valeur affichée d'une unité / Fonction de navigation
	3	UP	Permet d'augmenter la valeur affichée d'une unité / Fonction de navigation
	4	ENTER	Permet d'afficher les réglages de la fonction sélectionnée / Confirmer et sauvegarder
LED:	5	DMX	Clignote lorsqu'en mode DMX
	6	SLAVE	Clignote lorsqu'en mode SLAVE
	7	MASTER	Clignote lorsqu'en mode MASTER
	8	SOUND	Clignote lorsqu'en mode Sound Active

## Fonctions d'affichage:

Appuyez sur le bouton **MENU** pour accéder aux options du menu ; appuyez à nouveau sur **MENU** pour basculer entre les options du menu. Appuyez sur le bouton **ENTER** pour accéder à la fonction souhaitée ; l'afficheur clignote. Utilisez alors les boutons **UP/DOWN** pour sélectionner le paramètre souhaité. Appuyez sur **ENTER** pour sauvegarder et confirmer ou sur **MENU** pour revenir en arrière sans sauvegarder.

Les fonctions principales sont les suivantes:

Menu	Options and Settings	Description
<b>DMX ADDRESS</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">ADDRESS 001</div> UP ↑ DOWN <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">ADDRESS 512</div>	Sélection du code d'adressage DMX de 001 à 512
<b>CHANNEL MODE</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">9CHAN</div> UP ↑ DOWN <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">13 CHAN</div>	Sélection du canal DMX 9/13

Menu	Options and Settings	Description
<b>SHOW MODE</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">SHOW 1</div> UP ↑ DOWN <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">SHOW 4</div>	Quatre modes de fonctionnement sont disponibles
	<b>SLAVE MODE</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">MASTER</div>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">SLAVE1</div>		L'appareil esclave reproduit le fonctionnement de l'appareil maître (HOST)
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">SLAVE2</div>		L'appareil esclave reproduit le fonctionnement de l'appareil maître (HOST) en inversant le mouvement PAN
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">SLAVE3</div>		L'appareil esclave reproduit le fonctionnement de l'appareil maître (HOST) en inversant le mouvement TILT
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">SLAVE4</div>		L'appareil esclave reproduit le fonctionnement de l'appareil maître (HOST) en inversant les mouvements PAN et TILT
<b>BLACK OUT</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">NO</div>	Les lumières fonctionnent normalement
	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">YES</div>	Mode veille (les lumières s'éteignent), mais en mode DMX, continue de fonctionner. Si un signal DMX anormal est reçu, l'appareil passe en mode veille (les lumières s'éteignent)
	<b>SOUND STATE</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">ON</div>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">OFF</div>		Permet de désactiver le mode SOUND CONTROL
<b>SOUND SENSE</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">0</div> UP ↑ DOWN	Permet de régler la sensibilité au son du mode SOUND CONTROL, de 0 (peu sensible) à 100 (très sensible)
	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">100</div>	

# Display

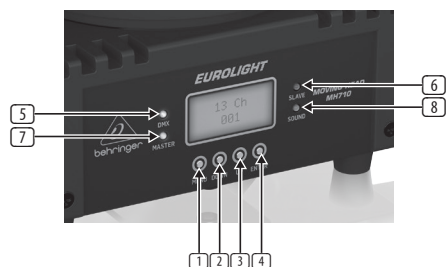
Menu	Options and Settings	Description
WHITE BALANCE	RED 50	RED 255
	GREEN 50	GREEN 255
	BLUE 50	BLUE 255
PAN INVERSE	NO	Position horizontale, direction initiale
	YES	Position horizontale, direction opposée
TILT INVERSE	NO	Position verticale, direction initiale
	YES	Position verticale, direction opposée
BACK LIGHT	ON	Active le rétroéclairage
	OFF	Désactive le rétroéclairage
AUTO TEST	TEST...	Test de fonctionnement automatique
TEMP. CHECK	HEAD 0°C	HEAD 9999°C
TEMP. PROTECT	ON	Activation du contrôle de la température
	OFF	Désactivation du contrôle de la température

Equilibre du blanc, réglez les paramètres R, G et B jusqu'à obtenir l'effet souhaité

Menu	Options and Settings	Description
FAN SPEED	AUTO RUN	Fonctionnement automatique du ventilateur
	LOCK UP	Désactivation du ventilateur
	FASTEST	Vitesse rapide
FIXTURE TIME	MEDIUM	Vitesse moyenne
	SLOW	Vitesse lente
FIRMWARE VERSION	0	Durée de fonctionnement cumulée
RESET	V1.2	Version du programme
		Réinitialisation, affichage par défaut

FR

# Display



Item	No.	Function	Description
Button:	1	MENU	Aktiviert das Hauptmenü und wechselt zwischen Menüpunkten. Schließt ein offenes Submenü, ohne zu speichern.
	2	DOWN	Verringert den angezeigten Wert um 1 / Navigier-Funktion
	3	UP	Erhöht den angezeigten Wert um 1 / Navigier-Funktion
	4	ENTER	Gibt die gewählte Funktion ein / bestätigt und speichert
LED:	5	DMX	Blinkt im DMX-Modus
	6	SLAVE	Blinkt im SLAVE-Modus
	7	MASTER	Blinkt im MASTER-Modus
	8	SOUND	Blinkt im Sound Active-Modus

## Display-Funktionen:

Drücken Sie die **MENU**-Taste, um Menü-Optionen aufzurufen. Drücken Sie weiter die **MENU**-Taste, um zwischen Menüpunkten zu wechseln. Drücken Sie die **ENTER**-Taste, um auf gewünschte Funktionen zuzugreifen. Das Display blinkt. Mit den **UP/DOWN**-Tasten navigieren Sie und wählen die gewünschte Einstellung. Drücken Sie **ENTER**, um die Wahl zu speichern und zu bestätigen, oder **MENU**, um ohne Speicherverfahren zurückzukehren.

Folgende Hauptfunktionen sind verfügbar:

Menu	Options and Settings	Description
<b>DMX ADDRESS</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">ADDRESS 001</div> UP ↑ DOWN <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">ADDRESS 512</div>	DMX Adresscodewahl von 001 bis 512
<b>CHANNEL MODE</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">9CHAN</div> UP ↑ DOWN <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">13 CHAN</div>	DMX Kanalwahl 9/13 Kanalmodus

Menu	Options and Settings	Description
<b>SHOW MODE</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">SHOW 1</div> UP ↑ DOWN <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">SHOW 4</div>	Es gibt vier verschiedene Performance-Modi.
<b>SLAVE MODE</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">MASTER</div>	Aktiviert den MASTER (HOST)-Modus
	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">SLAVE1</div>	Das Slave-Gerät kopiert das Master (HOST)-Gerät
	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">SLAVE2</div>	Das Slave-Gerät kopiert das Master (HOST)-Gerät und spiegelt die PAN-Bewegung
	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">SLAVE3</div>	Das Slave-Gerät kopiert das Master (HOST)-Gerät und spiegelt die TILT-Bewegung
	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">SLAVE4</div>	Das Slave-Gerät kopiert das Master (HOST)-Gerät und spiegelt die PAN- und TILT-Bewegungen
<b>BLACK OUT</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">SLAVE5</div>	Das Slave-Gerät kopiert das Master (HOST)-Gerät oder wechselt die Farbe und/oder spiegelt die TILT- und/oder PAN-Bewegungen zufallsgesteuert
	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">NO</div>	Der Scheinwerfer funktioniert normal
	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">YES</div>	Standby-Modus (Scheinwerfer aus), ist im DMX-Modus aber weiterhin bedienbar. Beim Auftreten anormaler DMX-Signale schaltet der Scheinwerfer automatisch auf Standby (Blackout)
<b>SOUND STATE</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">ON</div>	Schaltet den SOUND CONTROL-Modus ein (ON). Der LED-Scheinwerfer folgt dem Rhythmus der Musik.
	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">OFF</div>	Schaltet den SOUND CONTROL-Modus aus (OFF).
<b>SOUND SENSE</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">0</div> UP ↑ DOWN <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">100</div>	Wählt die Empfindlichkeit des SOUND Control-Modus im Bereich 0 (am niedrigsten) bis 100 (am höchsten)

DE

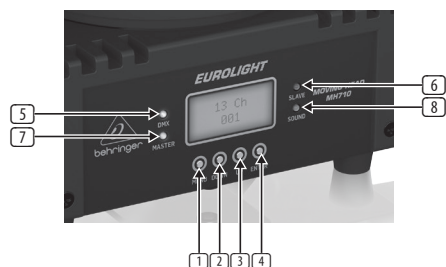
# Display

Menu	Options and Settings	Description
WHITE BALANCE	RED 50	RED 255
	GREEN 50	GREEN 255
	BLUE 50	BLUE 255
		Weiß-Balance, regelt R, G und B, um die beste Wirkung zu erzielen
PAN INVERSE	NO	Horizontale Position, ursprüngliche Richtung
	YES	Horizontale Position, umgekehrte Positionierung
TILT INVERSE	NO	Vertikale Position, ursprüngliche Richtung
	YES	Vertikale Position, umgekehrte Positionierung
BACK LIGHT	ON	Schaltet das Backlight ein
	OFF	Schaltet das Backlight aus
AUTO TEST	TEST...	Automatischer Betriebstest
TEMP. CHECK	HEAD 0°C	HEAD 9999°C
		Die Temperaturkontrolle überwacht die Temperatur und schaltet die Leuchtkörper automatisch aus, wenn die gemessene Temperatur zu hoch ist
TEMP. PROTECT	ON	Schaltet die Überwachung durch die Temperaturkontrolle ein
	OFF	Schaltet die Überwachung durch die Temperaturkontrolle aus

Menu	Options and Settings	Description
	AUTO RUN	Automatischer Betrieb des Lüfters
	LOCK UP	Lüfterstopp
FAN SPEED	FASTEST	Schneller Betrieb
	MEDIUM	Mittlere Geschwindigkeit
	SLOW	Langsamer Betrieb
FIXTURE TIME	0	Akkumulierte Einsatzzeit
FIRMWARE VERSION	V1.2	Programmversion
RESET		Automatisches Reset, zeigt Modell an



# Display



Item	No.	Function	Description
Button:	1	MENU	Ativa o menu principal e comuta entre os itens de menus. Fecha um submenu aberto sem salvar
	2	DOWN	Diminui o valor exibido em uma unidade/ Função de navegação
	3	UP	Aumenta o valor exibido em uma unidade/ Função de navegação
	4	ENTER	Insera a função selecionada / Confirma e salva
LED:	5	DMX	Pisca quando está no modo DMX
	6	SLAVE	Pisca quando está no modo SLAVE
	7	MASTER	Pisca quando está no modo MASTER
	8	SOUND	Pisca quando está no modo Sound Active

## Funções do Display

Aperte o botão **MENU** para acessar as opções do menu, continue a pressionar **MENU** para comutar entre os itens do menu. Aperte o botão **ENTER** para acessar as funções desejadas, o display irá piscar, então use os botões **UP/DOWN** para navegar e selecionar a configuração desejada. Aperte **ENTER** para salvar e confirmar, ou aperte **MENU** para voltar sem salvar.

As funções principais são as seguintes:

Menu	Options and Settings	Description
<b>DMX ADDRESS</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">ADDRESS 001</div> UP ↓ DOWN <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">ADDRESS 512</div>	Seleção de DMX Address code 001 a 512
<b>CHANNEL MODE</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">9CHAN</div> UP ↓ DOWN <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">13 CHAN</div>	Seleção de DMX Channel 9/13 modo Channel

Menu	Options and Settings	Description
<b>SHOW MODE</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">SHOW 1</div> UP ↑ DOWN <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">SHOW 4</div>	Há quatro modos de performance diferentes
<b>SLAVE MODE</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">MASTER</div>	Ative o modo MASTER (HOST)
	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">SLAVE1</div>	A unidade Slave replicará a unidade master (HOST)
	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">SLAVE2</div>	A unidade Slave replicará a unidade master (HOST) e espelhará o movimento PAN
	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">SLAVE3</div>	A unidade Slave replicará a unidade master (HOST) e espelhará o movimento TILT
	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">SLAVE4</div>	A unidade Slave replicará a unidade master (HOST) e espelhará os movimentos PAN e TILT
<b>BLACK OUT</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">NO</div>	Mantenha a luz funcionando adequadamente
	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">YES</div>	Modo Standby (blackout da luz), mas no modo DMX ainda pode ser operada. Quando um sinal DMX anormal ocorrer, a luz automaticamente ficará em stand by (Black out)
<b>SOUND STATE</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">ON</div>	Ligar o modo SOUND CONTROL. A luz LED seguirá o ritmo da música
	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">OFF</div>	Desligar o modo SOUND CONTROL
<b>SOUND SENSE</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">0</div> UP ↑ DOWN <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">100</div>	Selecionar a sensibilidade do som do modo de controle SOUND entre a mais baixa 0 até a mais alta 100

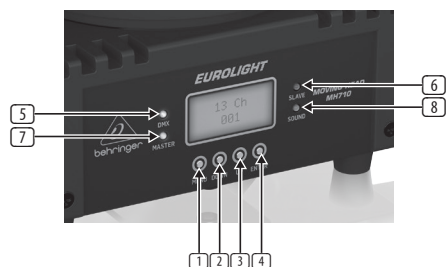
# Display

Menu	Options and Settings	Description
WHITE BALANCE	RED 50	RED 255
	GREEN 50	GREEN 255
	BLUE 50	BLUE 255
PAN INVERSE	NO	Posição horizontal, direção inicial
	YES	Posição horizontal, posição reversa
TILT INVERSE	NO	Posição vertical, direção inicial
	YES	Posição vertical, posição reversa
BACK LIGHT	ON	Retroiluminação ligar
	OFF	Retroiluminação desligar
AUTO TEST	TEST...	Execução de teste automático
TEMP. CHECK	HEAD 0°C	HEAD 9999°C
TEMP. PROTECT	ON	Monitoramento de controle de temperatura ligar
	OFF	Monitoramento de controle de temperatura desligar

Balanco de branco, ajusta R, G, e B, para obter o melhor efeito

Menu	Options and Settings	Description
FAN SPEED	AUTO RUN	Operação automática de ventilador
	LOCK UP	Ventilador para de funcionar
	FASTEST	Operação rápida
FIXTURE TIME	MEDIUM	Operação em velocidade média
	SLOW	Operação lenta
FIRMWARE VERSION	0	Tempo de trabalho acumulado
RESET	V1.2	Versão do programa V1.2
		Reajuste automático, modelo de display

## Display



Item	No.	Function	Description
Button:	1	MENU	Attiva il menu principale e passa da una voce all'altra del menu. Chiude un sottomenu aperto senza salvare
	2	GIÙ	Diminuisce il valore visualizzato di uno/ funzione di navigazione
	3	SU	Aumenta il valore visualizzato di una/ funzione di navigazione
	4	INVIO	Inserisce la funzione selezionata/ Conferma e salva
LED:	5	DMX	Lampeggia in modo DMX
	6	SLAVE	Lampeggia in modo SLAVE
	7	MASTER	Lampeggia in modo MASTER
	8	SOUND	Lampeggia in modo Sound Active

### Funzioni del display

Premete il pulsante **MENU** per accedere alle opzioni del menu, tenete premuto **MENU** per attivare o disattivare le voci del menu. Premere il pulsante **INVIO** per accedere alle funzioni desiderate e il display lampeggerà, quindi usate i pulsanti **SU/GIÙ** per navigare e scegliere l'impostazione desiderata. Premete **INVIO** per salvare e confermare oppure premete **MENU** per tornare indietro senza salvare.

Le funzioni principali sono le seguenti:

Menu	Options and Settings	Description
DMX ADDRESS	ADDRESS 001 UP ↑ DOWN	Seleção de DMX Address code 001 a 512
	ADDRESS 512	
CHANNEL MODE	9CHAN UP ↑ DOWN	Seleção de DMX Channel 9/13 modo Channel
	13 CHAN	

Menu	Options and Settings	Description
SHOW MODE	SHOW 1 UP ↑ DOWN	Esistono quattro diverse modi di esecuzione
	SHOW 4	
SLAVE MODE	MASTER	Attiva il modo MASTER (HOST)
	SLAVE1	L'unità slave replica l'unità principale (HOST)
	SLAVE2	L'unità slave replica l'unità master (HOST) e riflette il movimento PAN
	SLAVE3	L'unità slave replica l'unità master (HOST) e riflette il movimento TILT
	SLAVE4	L'unità slave replica l'unità master (HOST) e riflette i movimenti PAN e TILT
BLACK OUT	SLAVE5	L'unità slave replica l'unità master (HOST) o cambia casualmente i movimenti colore e/o mirror TILT e/o PAN
	NO	Lascia la luce funzionare correttamente
SOUND STATE	YES	Modo standby (blackout leggero), ma in modo DMX può ancora essere utilizzata. Quando si verifica un segnale DMX anomalo, la luce entra automaticamente in standby (blackout)
	ON	Attiva il modo SOUND CONTROL. L'illuminazione segue il ritmo della musica
SOUND SENSE	OFF	Disattiva il modo SOUND CONTROL
	0 UP ↑ DOWN	Seleziona la sensibilità al suono del modo di controllo SOUND dal minimo di "0" al massimo di "100".
	100	

# Display

Menu	Options and Settings	Description
WHITE BALANCE	RED 50	RED 255
	GREEN 50	GREEN 255
	BLUE 50	BLUE 255
PAN INVERSE	NO	Posizione orizzontale, direzione iniziale
	YES	Posizione orizzontale, posizione inversa
TILT INVERSE	NO	Posizione verticale, direzione iniziale
	YES	Posizione verticale, posizione inversa
BACK LIGHT	ON	Accensione della retroilluminazione
	OFF	Spegnimento della retroilluminazione
AUTO TEST	TEST...	Test di funzionamento automatico
TEMP. CHECK	HEAD 0°C	HEAD 9999°C
TEMP. PROTECT	ON	Attivazione del monitoraggio del controllo della temperatura
	OFF	Disattivazione del monitoraggio del controllo della temperatura

Bilanciamento del bianco, regola R, G e B per ottenere l'effetto migliore

Menu	Options and Settings	Description
	AUTO RUN	Funzionamento automatico della ventola
	LOCK UP	La ventola smette di funzionare
FAN SPEED	FASTEST	Operazione veloce
	MEDIUM	Operazione a media velocità
	SLOW	Operazione lenta
FIXTURE TIME	0	Orario di lavoro effettuato
FIRMWARE VERSION	V1.2	Versione del programma V1.2
RESET		Ripristino automatico, mostra il modello del dispositivo



# Controlling the Device

The device can be controlled in the following ways:

1. Master/slave
2. DMX control

## Master/Slave control

1. Connect the device(s) with DMX cable. Note: In order to prevent interference, connect less than or equal to 17 units at one time.
2. Master/slave mode will be automatically activated.
3. Specify host mode, and set the other units to SLAVE1/2/3/4/5 and all slaves will follow (Refer to Display Functions table for SLAVE mode details)

Master (Host) mode:



The host also chooses performance mode or additional audio control:



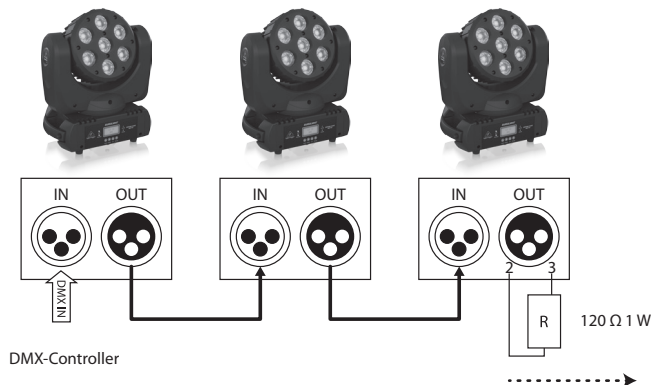
## DMX control

To use a DMX controller to control the lights, first set the DMX address code (the address code range is between 1-512) so that the lights can receive the DMX signal.

1. Press the MENU button and select the "DMX Address" menu option.
2. Press ENTER button to enter. Using DOWN/UP to select DMX address code, the factory value is "Address 001".
3. After the address code is set, hold down the ENTER key to save.



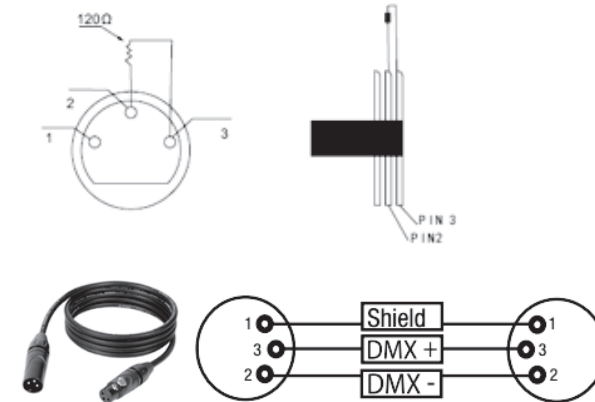
4. Connect the output port of the controller to the DMX input port of the first device, and connect the DMX output port to the DMX input port of the second device, and so on, until all slaves are connected.



## DMX Connection terminal device (Loop connection)

During the installation process, if the signal line is laid a long distance, or in a noisy environment, such as a dance hall, it is recommended to use a DMX terminal (loop connection). This can reduce any interference to the digital control signal by electrical noise.

The DMX terminator consists of a simple XLR connector with pin 2 and 3 connected to a 120  $\Omega$  resistor. Please insert the terminal into the XLR output port of the last device. Refer to the following picture:



# Control del dispositivo

Este dispositivo puede ser controlado de las siguientes formas:

1. Máster/esclavo
2. Control DMX

## Control máster/esclavo

1. Conecte los dispositivos con un cable DMX. Nota: De cara a evitar interferencias, conecte simultáneamente un máximo de 17 unidades.
2. El modo máster/esclavo será activado de forma automática.
3. Especifique el modo host o de control y ajuste las otras unidades a SLAVE 1/2/3/4/5 tras lo que todos los esclavos seguirán al controlador (consulte la tabla de funciones de visualización del modo SLAVE para más detalles)

Modo máster (Host) o de control:



El host o controlador también elige el modo operativo o el control audio adicional:



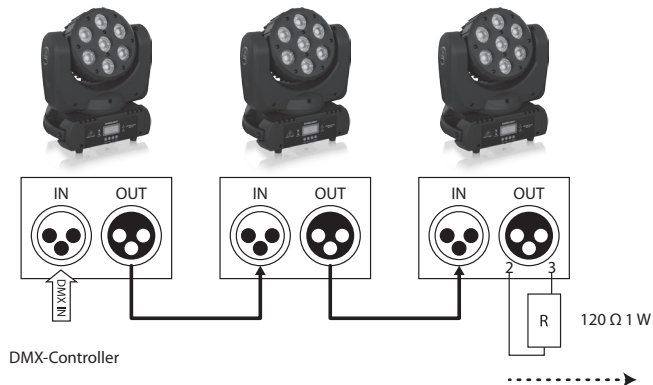
## Control DMX

Para usar un controlador DMX para controlar este dispositivo, primero deberá ajustar el código de dirección DMX. El rango para este código de dirección es de 1-512. De esta forma el dispositivo podrá recibir las señales DMX.

1. Pulse el botón **MENU** y elija la opción de menú "DMX Address".
2. Pulse el botón **ENTER**. El código de dirección parpadeará. Use **UP/DOWN** para elegir el código de dirección **DMX** que quiera. De fábrica, la unidad viene ajustada al "Address 001".
3. Una vez que haya elegido el código de dirección, mantenga pulsado el botón **ENTER**.



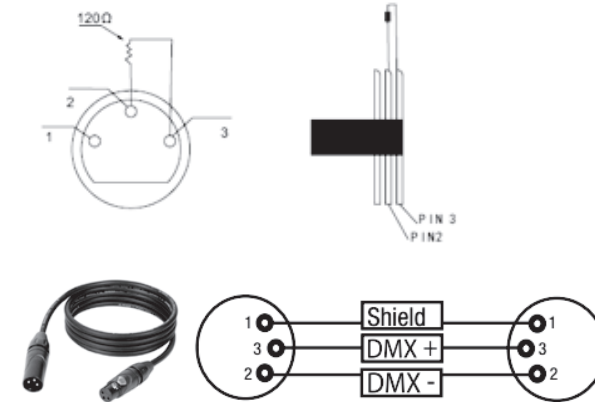
4. Realice la conexión desde la salida de la consola **DMX** a la entrada DMX del primer dispositivo, de la salida **DMX** del primero dispositivo a la entrada DMX del segundo, etc. hasta conectar todos los dispositivos.



## La conexión DMX requiere terminaciones (conexión en bucle)

Durante el proceso de instalación, si la línea de señal va a suponer una tirada larga, o en entornos con mucho ruido, tal como una pista de baile, le recomendamos que use una terminación DMX (conexión en bucle). Esto reducirá posible interferencias del ruido eléctrico sobre la señal de control digital.

La terminación DMX está formada por un sencillo conector XLR con las puntas 2 y 3 conectadas a una resistencia de 120  $\Omega$ . Introduzca esta terminación en el puerto de salida XLR del último dispositivo (vea el gráfico):



## Contrôle de l'appareil

L'appareil peut être contrôlé de l'une des manières suivantes :

1. Maître/esclave
2. Contrôle DMX

### Contrôle maître/esclave

1. Connectez les unités avec un câble DMX. Remarque : Afin d'éviter les interférences, connectez au maximum 17 appareils simultanément.
2. Le mode maître/esclave est automatiquement activé.
3. Active le mode maître et place tous les autres appareils en mode SLAVE 1/2/3/4/5 (consultez le tableau fonctionnalités d'affichage pour plus de détails sur le mode SLAVE)

Mode maître (Host) :



Le maître configure également le mode de fonctionnement ou les réglages audio supplémentaires :



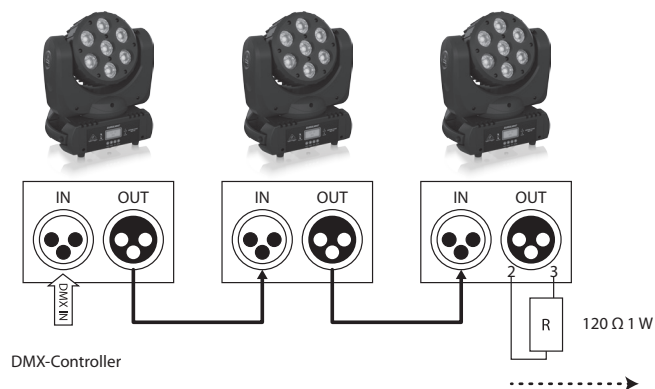
### Contrôle DMX

Afin d'utiliser un contrôleur DMX pour piloter l'appareil, vous devez d'abord initialiser le code de l'adresse DMX. La plage de code d'adressage s'étend de 1 à 512. L'appareil peut ainsi recevoir des signaux DMX.

1. Appuyez sur le bouton **MENU**, sélectionnez l'option "DMX Address".
2. Appuyez sur le bouton **ENTER**. Le code de l'adresse clignote. Utilisez les bouton **UP/DOWN** pour sélectionner le code d'adressage **DMX**. Par défaut, le code est "Address 001".
3. Une fois le code sélectionné, appuyez sur le bouton **ENTER**.



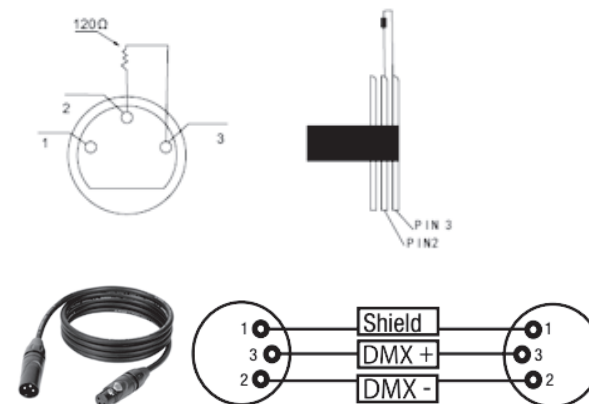
4. Connectez la sortie de la console **DMX** à l'entrée DMX du premier appareil, puis connectez la sortie **DMX** du premier appareil à l'entrée DMX du second, et ainsi de suite jusqu'à ce que tous les appareils soient connectés.



### Terminal de connexion DMX (connexion en boucle)

Durant l'installation, si la ligne de signal couvre une longue distance ou si l'installation est effectuée dans un environnement bruyant comme une salle de danse, il est recommandé d'utiliser un terminal DMX (connexion en boucle). Cela permet de réduire les interférences électriques sur le signal de contrôle numérique.

Le terminal DMX est un simple connecteur XLR dont les broches 2 et 3 sont reliées à une résistance de 120 Ω. Connectez le terminal à la sortie XLR du dernier appareil. Référez-vous aux schémas suivants:



# Gerätesteuerung

Man kann das Gerät wie folgt steuern:

1. Master/slave
2. DMX-Steuerung

## Master/Slave-Steuerung

1. Verbinden Sie die Geräte über ein DMX-Kabel. Hinweis: Um Störungen zu verhindern, sollte man weniger als oder maximal 17 Geräte gleichzeitig anschließen.
2. Der Master/Slave-Modus wird automatisch aktiviert.
3. Legen Sie den Host-Modus fest und stellen Sie die anderen Geräte auf SLAVE 1/2/3/4/5 ein, damit alle Slave-Geräte folgen. (Details zum SLAVE-Modus entnehmen Sie bitte der Display-Funktionstabelle.)

Master (Host)-Modus:



Der Host wählt auch den Performance-Modus oder eine zusätzliche Audiosteuerung:



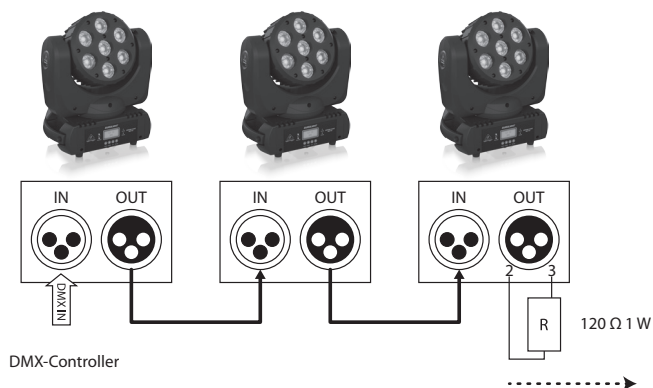
## DMX-Steuerung

Um einen DMX-Controller zum Steuern des Geräts nutzen zu können, müssen Sie zuerst den DMX Adresscode einstellen. Der Wertebereich des Adresscodes ist 1 - 512. Danach kann das Gerät die DMX-Signale empfangen.

1. Drücken Sie die **MENU**-Taste und wählen Sie die Menü-Option "DMX Address".
2. Drücken Sie die **ENTER**-Taste. Der Adresscode blinkt. Wählen Sie mit **UP/DOWN** den **DMX** Adresscode. Werkseitig ist der Wert auf "Address 001" eingestellt.
3. Wählen Sie den Adresscode und drücken Sie die **ENTER**-Taste.



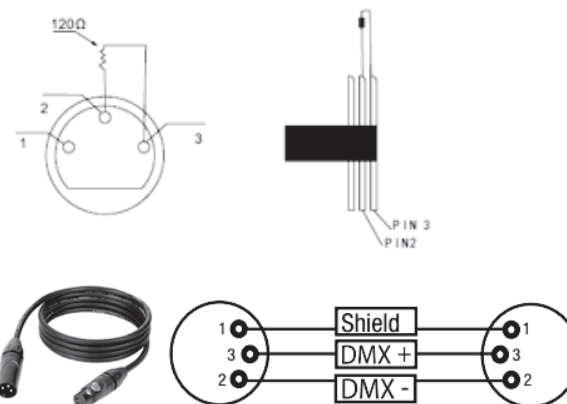
4. Verbinden Sie den Ausgang des **DMX**-Pults mit dem DMX-Eingang des ersten Geräts und verbinden Sie den **DMX**-Ausgang des ersten Geräts mit dem DMX-Eingang des zweiten Geräts usw. Verbinden Sie auf diese Weise alle Geräte.



## DMX-Verbindung benötigt eine Terminierung (Loop-Verbindung)

Wenn das Signalkabel bei der Installation über große Entfernungen oder in Umgebungen mit Störgeräuschen (z. B. Diskothek) verlegt wird, sollten Sie eine DMX-Terminierung (Loop-Verbindung) verwenden. Dadurch kann man Störungen des digitalen Steuersignals durch elektrische Interferenzen verringern.

Die DMX-Terminierung besteht aus einem einfachen XLR-Anschluss, bei dem die Pole 2 und 3 mit einem 120  $\Omega$  Widerstand verbunden sind. Schließen Sie die Terminierung an den XLR-Ausgang des letzten Geräts an (siehe Abbildung):





## Controle do Dispositivo

O dispositivo pode ser controlado das seguintes maneiras:

1. Master/slave
2. DMX control

### Controle Master/Slave

1. Conecta os dispositivos com cabo DMX. Nota: Para evitar interferência, conecte 17 unidades, ou menos, a cada vez.
2. Modo master/slave serão automaticamente ativados.
3. Especificar o modo hoste ajustar unidades em SLAVE 1/2/3/4/5 e todos os slaves seguirão (Verificar a tabela de Funções do Display para obter detalhes do modo SLAVE)

Modo Master (Host):



O host também escolhe o modo performance ou controle de áudio adicional:



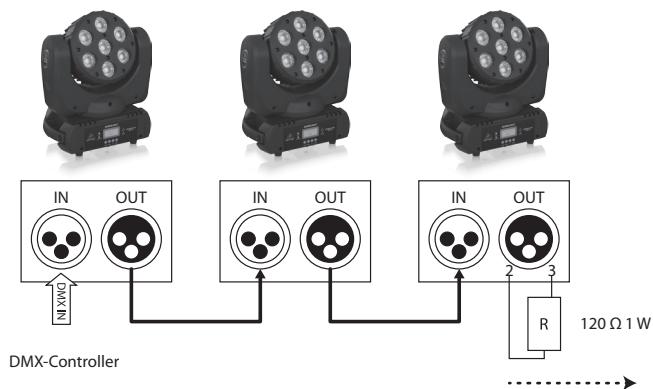
### Controle DMX

Para usar o controlador DMX para controlar o dispositivo, você deve primeiro configurar o código de controle do DMX. A gama do código é de A001-A512. Isso possibilita o recebimento de sinais DMX pelo seu dispositivo.

1. Aperte o botão **MENU**, selecione a opção de menu "DMX Address".
2. Aperte o botão **ENTER**. O código piscará. Use **UP/DOWN** para selecionar o código do **DMX**. Nosso valor de fábrica é de "Address 001".
3. Após a configuração do código, aperte o botão **ENTER**.



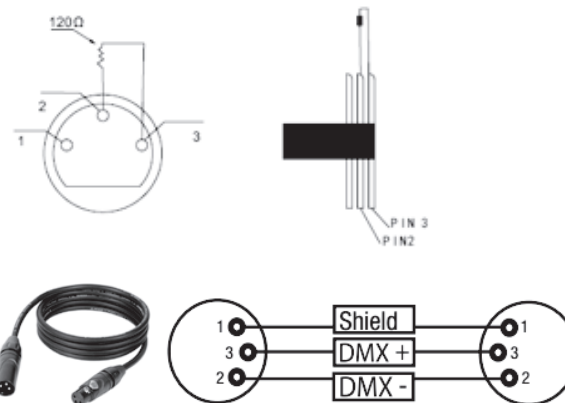
4. Conecte a saída da mesa **DMX** com a entrada DMX do primeiro dispositivo, e conecte a saída **DMX** do primeiro dispositivo com a entrada DMX do segundo dispositivo, e assim por diante. Conecte todos os dispositivos.



### A conexão DMX necessita de um terminal (conexão loop)

Durante o processo de instalação, se a linha de sinal estiver a uma distância grande, ou em um ambiente barulhento como uma boate, recomenda-se usar um terminal DMX (conexão loop). Isso possibilita a redução de qualquer interferência ao sinal de controle digital por ruídos elétricos.

O terminador DMX consiste em um conector XLR simples com os pinos 2 e 3 conectados a uma resistência de 120 Ω. Favor, inserir o terminador em uma porta de saída XLR do último dispositivo, favor verificar a figura.



## Controllo del dispositivo

The device can be controlled in the following ways:

1. Master/slave
2. DMX control

### Master/Slave control

1. Collegate i dispositivi tramite il cavo DMX.  
Nota: per prevenire interferenze, collegate contemporaneamente fino a un massimo di 17 unità.
2. Il modo Master/Slave è attivato automaticamente.
3. Specificate il modo host e impostate le altre unità su SLAVE 1/2/3/4/5 e tutti gli slave seguiranno (per i dettagli fate riferimento alla tabella Funzioni Display del modo SLAVE)

Master (Host) mode:



L'host sceglie anche il modo di esecuzione o il controllo audio aggiuntivo:



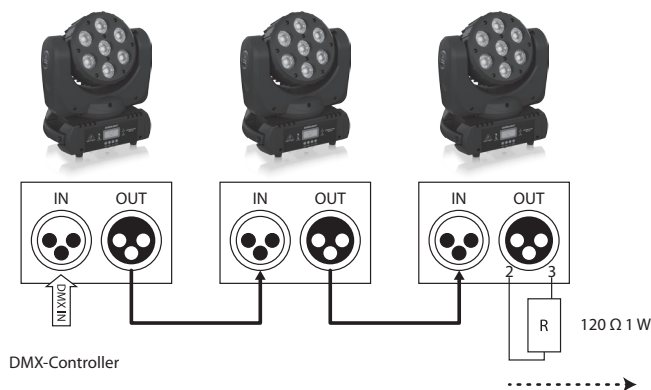
### Controllo DMX

Per controllare il dispositivo usando un controller DMX è necessario innanzitutto impostare il codice di indirizzo DMX. La gamma del codice di indirizzo è A001-A512. In questo modo il dispositivo può ricevere i segnali DMX.

1. Premete il tasto **MENU**, scegliete l'opzione del menu "DMX Address".
2. Premete il tasto **INVIO**. Il codice di indirizzo lampeggerà. Usate i tasti **SU/GIÙ** per scegliere il codice di indirizzo **DMX**. Il valore di fabbrica è impostato su "Address 001".
3. Dopo aver impostato il codice di indirizzo, tenete premuto il tasto **INVIO**.



4. Collegate l'uscita della console **DMX** all'ingresso DMX del primo dispositivo, quindi collegate l'uscita **DMX** del primo dispositivo all'ingresso DMX del secondo dispositivo e così via. Collegate tutti i dispositivi.

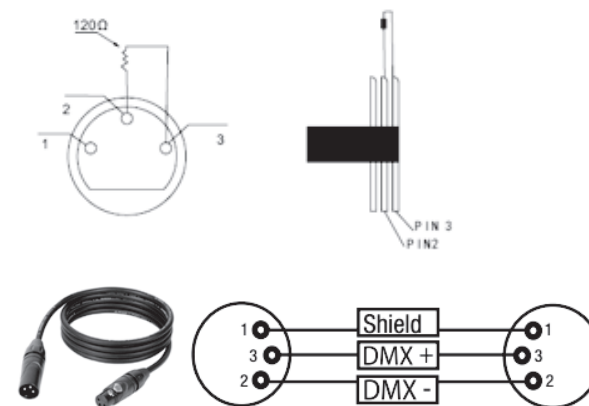


DMX-Controller

### La connessione DMX richiede la terminazione (collegamento ad anello)

Durante il processo di installazione, se la linea del segnale è posata su lunga distanza o in un ambiente rumoroso, come una sala da ballo, si consiglia di utilizzare una terminazione DMX (collegamento ad anello). Ciò può ridurre qualsiasi interferenza al segnale di controllo digitale da rumore elettrico.

Il terminatore DMX è costituito da un semplice connettore XLR con pin 2 e 3 collegati tramite una resistenza da 120Ω. Inserite il terminatore nell'uscita XLR dell'ultimo dispositivo, come mostrato nella figura:



**DMX Channel Mode****DMX Channel (9CH)**

Channel	Function	Value			Description
1	Horizontal position	000	–	255	Horizontal position 0° to 630° (pan)
2	Vertical position	000	–	255	Vertical position 0° to 220° (tilt)
3	LED start switch / strobe	000	–	007	LED turn off
		008	–	015	LED quick turn on channel
		016	–	131	Strobe, slow to fast
		132	–	139	LED quick start channel
		140	–	181	Fade, slow to fast
		182	–	189	LED quick start channel
		190	–	231	Fade, slow to fast
		232	–	239	LED quick start channel
240	–	247	Lightning strobe		
248	–	255	LED start		
4	Red	000	–	255	R dimmer, 0-100%
5	Green	000	–	255	G dimmer, 0-100%
6	Blue	000	–	255	B dimmer, 0-100%
7	White	000	–	255	W dimmer, 0-100%
8	Dimmer	000	–	255	Dimmer, 0-100%
9	Sound Control	000	–	239	No function
		240	–	255	Sound control mode, audio control

**DMX Channel (13CH)**

Channel	Function	Value			Description
1	Horizontal position	000	–	255	Horizontal position 0° to 630° (pan)
2	Horizontal, fine	000	–	255	Fine adjustment for horizontal position (pan)
3	Vertical position	000	-	255	Vertical position 0° to 220° (tilt)
4	Vertical, fine	000	-	255	Fine adjustment for vertical position (tilt)
5	Speed	000	-	255	Speed of horizontal (pan) and vertical (tilt) movement, fast to slow
6	Dimmer	000	-	255	Dimmer, 0-100%
		000	-	007	LED turn off
		008	-	015	LED quick start channel
		016	-	131	Strobe, slow to fast
		132	-	139	LED quick start channel
		140	-	181	Fade, slow to fast
		182	-	189	LED quick start channel
		190	-	231	Fade, slow to fast
7	LED Start Switch/ stroboscopic	232	-	239	LED quick start channel
		240	-	247	Lightning strobe
		248	-	255	LED Start
		000	-	255	R dimmer, 0-100%
		000	-	255	G dimmer, 0-100%
		000	-	255	B dimmer, 0-100%
		000	-	255	W dimmer, 0-100%
		000	-	007	No function
12	Color	008	-	255	Color selection
		000	-	239	No function
13	Sound mode	000	-	239	No function
		240	-	255	Sound control mode, audio control

# Specifications

Category	Parameter	
Voltage	AC100-240V, 50/60Hz	
Power consumption	96W	
Light source	7 x Single 10W RGBW full-color, four in one	
Lumen (1 Meter)	Color	Lux
	Red	14620
	Green	26300
	Blue	36000
	White	30000
Full Bright	110000	
Beam angle	15°	
X-axis rotation angle	630°	
Y-axis rotation angle	220°	
Channels	9CH/13CH	
Control mode	DMX, Master-slave, Sound control Auto	
DMX address code	DMX512	
DMX connection	Three-core DMX connection (DMX+, DMX-, ground)	
Display	LCD0802	
Dimensions (H x W x D)	314 x 268 x 167 mm	
Net weight	4.9 kg	
Supplied items	EUROLIGHT MOVING HEAD MH710 Handle (with fast lock) Ring Power Cord Manual	
Optional accessories	Light clamp Safety cable DMX signal cable	

## Other important information

### EN Important information

#### 1. Register online.

Please register your new Music Tribe equipment right after you purchase it by visiting behringer.com. Registering your purchase using our simple online form helps us to process your repair claims more quickly and efficiently. Also, read the terms and conditions of our warranty, if applicable.

**2. Malfunction.** Should your Music Tribe Authorized Reseller not be located in your vicinity, you may contact the Music Tribe Authorized Fulfiller for your country listed under "Support" at behringer.com. Should your country not be listed, please check if your problem can be dealt with by our "Online Support" which may also be found under "Support" at behringer.com. Alternatively, please submit an online warranty claim at behringer.com BEFORE returning the product.

#### 3. Power Connections.

Before plugging the unit into a power socket, please make sure you are using the correct mains voltage for your particular model. Faulty fuses must be replaced with fuses of the same type and rating without exception.

### ES Aspectos importantes

#### 1. Registro online.

Le recomendamos que registre su nuevo aparato Music Tribe justo después de su compra accediendo a la página web behringer.com. El registro de su compra a través de nuestro sencillo sistema online nos ayudará a resolver cualquier incidencia que se presente a la mayor brevedad posible. Además, aproveche para leer los términos y condiciones de nuestra garantía, si es aplicable en su caso.

**2. Averías.** En el caso de que no exista un distribuidor Music Tribe en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor Music Tribe de su país, que encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web behringer.com. En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección "Online Support" (que también encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web una solicitud online de soporte en periodo de garantía ANTES de devolvernos el aparato.

#### 3. Conexiones de corriente.

Antes de enchufar este aparato a una salida de corriente, asegúrese de que dicha salida sea del voltaje adecuado para su modelo concreto. En caso de que deba sustituir un fusible quemado, deberá hacerlo por otro de idénticas especificaciones, sin excepción.

### FR Informations importantes

#### 1. Enregistrez-vous en ligne.

Prenez le temps d'enregistrer votre produit Music Tribe aussi vite que possible sur le site Internet behringer.com. Le fait d'enregistrer le produit en ligne nous permet de gérer les réparations plus rapidement et plus efficacement. Prenez également le temps de lire les termes et conditions de notre garantie.

**2. Dysfonctionnement.** Si vous n'avez pas de revendeur Music Tribe près de chez vous, contactez le distributeur Music Tribe de votre pays : consultez la liste des distributeurs de votre pays dans la page "Support" de notre site Internet behringer.com. Si votre pays n'est pas dans la liste, essayez de résoudre votre problème avec notre "aide en ligne" que vous trouverez également dans la section "Support" du site behringer.com. Vous pouvez également nous faire parvenir directement votre demande de réparation sous garantie par Internet sur le site behringer.com AVANT de nous renvoyer le produit.

#### 3. Raccordement au secteur.

Avant de relier cet équipement au secteur, assurez-vous que la tension secteur de votre région soit compatible avec l'appareil. Veillez à remplacer les fusibles uniquement par des modèles exactement de même taille et de même valeur électrique — sans aucune exception.

### DE Weitere wichtige Informationen

#### 1. Online registrieren.

Bitte registrieren Sie Ihr neues Music Tribe-Gerät direkt nach dem Kauf auf der Website behringer.com. Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

**2. Funktionsfehler.** Sollte sich kein Music Tribe Händler in Ihrer Nähe befinden, können Sie den Music Tribe Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der auf behringer.com unter „Support“ aufgeführt ist. Sollte Ihr Land nicht aufgelistet sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem von unserem „Online Support“ gelöst werden kann, den Sie ebenfalls auf behringer.com unter „Support“ finden. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online auf behringer.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden.

**3. Stromanschluss.** Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

### PT Outras Informações Importantes

**1. Registre-se online.** Por favor, registre seu novo equipamento Music Tribe logo após a compra visitando o site behringer.com Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

**2. Funcionamento Defeituoso.** Caso seu fornecedor Music Tribe não esteja localizado nas proximidades, você pode contatar um distribuidor Music Tribe para o seu país listado abaixo de "Suporte" em behringer.com. Se seu país não estiver na lista, favor checar se seu problema pode ser resolvido com o nosso "Suporte Online" que também pode ser achado abaixo de "Suporte" em behringer.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em behringer.com ANTES da devolução do produto.

**3. Ligações.** Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

### IT Informazioni importanti

#### 1. Registratevi online.

Vi invitiamo a registrare il nuovo apparecchio Music Tribe subito dopo averlo acquistato visitando behringer.com. La registrazione dell'acquisto tramite il nostro semplice modulo online ci consente di elaborare le richieste di riparazione in modo più rapido ed efficiente. Leggete anche i termini e le condizioni della nostra garanzia, qualora applicabile.

**2. Malfunzionamento.** Nel caso in cui il rivenditore autorizzato Music Tribe non si trovi nelle vostre vicinanze, potete contattare il Music Tribe Authorized Fulfiller per il vostro paese, elencato in "Support" @ behringer.com. Se la vostra nazione non è elencata, controllate se il problema può essere risolto tramite il nostro "Online Support" che può anche essere trovato sotto "Support" @ behringer.com. In alternativa, inviate una richiesta di garanzia online su behringer.com PRIMA di restituire il prodotto.

**3. Collegamento all'alimentazione.** Prima di collegare l'unità a una presa di corrente, assicuratevi di utilizzare la tensione di rete corretta per il modello specifico. I fusibili guasti devono essere sostituiti, senza eccezioni, con fusibili dello stesso tipo e valore nominale.

EN

ES

FR

DE

PT

IT

We Hear You